

១-ទាយកប្រតិបត្តិទស្សន៍កិលានិស្សិត	០៣	៦-កិច្ចប្រជុំគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ	០៨
២-សន្ទុក ១	០៤	៧-១៨ កុម្មៈ ២០១៤-សន្ទុកព័ត៌មាន ប្រចាំថ្ងៃ	១០
៤-ក្រសួង ឬការបញ្ជូនយោធាយក្នុង	០៥	៨-ផ្លូវទឹកខ្មែរខ្មែរហ៊ុនសែន	១៦
៥-សាស្ត្រាចារ្យរដ្ឋសភាសាលាវិទ្យាល័យ	០៧	៩-ដំណើរការ ក្នុងប្រទេស ក្រុងដេលវែរ	២០

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

ព័ត៌មានស្តីអំពីកិច្ចប្រជុំគណបក្សប្រជាជន និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ

Cambodia politics



គណបក្សប្រជាជន ប្រាំ សុខា និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ សុខ ឌីល ធ្វើសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានប្រជុំគណបក្ស

●●● បន្ទាប់ពីមានបាតុកម្មធំៗបន្តបន្ទាប់គ្នា រហូតដល់ចុងឆ្នាំ២០១៣របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិប្រឆាំងនឹងលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតមកគណបក្សប្រជាជនបានជំនះប្រើអំណាចសភាជាតិ និងរដ្ឋាភិបាលតែម្នាក់ឯង ពីព្រោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិធ្វើពហិការមិនព្រមទទួលដំណែងសភាដរាបណាគ្មានការផែនការបិទបិទឱ្យបានត្រឹមត្រូវជាមុនទេនោះ។ ពហិការនេះបានធ្វើឱ្យរាំងស្ទះដំណើរ

ការណ៍រដ្ឋាភិបាលយ៉ាងលំបាកលំបិន ព្រមទាំងលោក ហ៊ុន សែន ដែលបានទទួលការតែងតាំងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីពីពាក់កណ្តាលសមាជិកសភាជាតិមកពីគណបក្សប្រជាជនផងដែរ។

ការណ៍នេះបានជម្រុញឱ្យ ហ៊ុន សែន ប្រើអំពើហិង្សាផង ចរចាផង ទាក់ទាញឱ្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិចូលសភាគ្រប់មធ្យោបាយដែលខ្លួនមាន។ ជម្រុញដោយសហគមន៍អន្តរជាតិគណបក្សចុងក្រោយនេះសុខចិត្តត្រឡប់មកតុលាការជាថ្មីបន្តផ្តល់អនុសាសន៍ស្តីពីការកែទម្រង់ប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតនៅកម្ពុជាតែមកទល់ថ្ងៃ ១៥ កុម្ភៈ ២០១៤ នៅតែមិនទាន់ចូលទៅយកដំណែងនៅសភាជាតិនៅឡើយទេ។

អ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិជាច្រើនមានការខកចិត្តដោយឃើញមេដឹកនាំខ្លួនប្រញាប់ចាប់យកកិច្ចចរចាជាមួយគណបក្សប្រជាជនដែលគេនៅចងចាំដោយសារកិច្ចចរចារបៀបគ្នានេះបានបោកគណបក្ស "ហ៊ុនស៊ីនបិច" នាអតីតកាលរហូតដល់ចាញ់កលរលាយខ្លួននឹងគណបក្សបាត់អស់។ វិទ្យុឯករាជ្យឈ្មោះ "ពិភពលោក" ផ្សាយតាម "អាំងទែណែត" លោករបស់លោក ឱក ស្សើមលោក សាន សុវិត ដែលមាននិន្នាការនិយមចលនាបាតុកម្មសង្គ្រោះជាតិបានបន្ទោសយ៉ាងគ្មានសណ្តោសថា ជាការស្រែកឃ្លានអំណាចមិនគោរពនូវម្ចាស់ឆ្នោតនឹងក្រុមបាតុកម្មដែលខ្លួនបានសន្យា។ លោក សមរង្សី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រញាប់ឆ្លើយតបនាថ្ងៃទី១៥កុម្ភៈ ថា "គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនតទៅទំព័រទី ១៤

កីឡាអូឡាំពិករដូវរងារប្រារព្ធឡើងនៅសូឆី Winter Olympics kick off in Sochi

ដោយ : ចេម អសមីស
ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា
ចាប់ពីថ្ងៃទី៧ ដល់ទី២៣ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ប្រទេសរុស្ស៊ីក្លាយជាម្ចាស់ផ្ទះនៃការប្រកួតកីឡាអូឡាំពិករដូវរងារនៅក្រុងរមមីយ៉ូដ្ឋានជាប់សមុទ្រមួយហៅថា សូឆី។ ជាប្រពៃណី
តទៅទំព័រទី ០៥

From February 7th to the 23rd, the seaside resort town of Sochi, Russia is playing host to the 22nd Winter Olympic Games. The traditional competition takes place every four years and features the top competitors in the world in **Continued to Page 09**



ការិយាល័យច្បាប់លូរីស ហាស់ស្តែលយើងខ្ញុំទទួលធ្វើតាក់ និងប្រឹក្សា



WE DO TAXES
យើងធ្វើតាក់ជូនលោកអ្នក
ការិយាល័យយើងខ្ញុំបើកបម្រើការដល់យប់ និងចុងសប្តាហ៍ក្នុងរដូវធ្វើតាក់

សូមទាក់ទង **978-459-8359**
ឬមកអាសយដ្ឋាន 16 Pine Street #2, Lowell, MA





The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនកាសែតឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូវែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978. 656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF!
(Please mention this coupon ad: Winter2013)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1ខែ 1 month	3ខែ 3 months 10%OFF	6ខែ 6 months 15%OFF	12ខែ 12 months 20%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484	\$440/m	\$411/m	\$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264	\$240/m	\$224/m	\$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160			
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100			
Business Card		\$50			

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

January 10 th & 24 th	July 11 th & 25 th
February 7 th & 21 st	August 8 th & 22 nd
March 7 th & 21 st	September 5 th & 19 th
April 4 th & 25 th	October 10 th & 24 th
May 9 th & 23 rd	November 7 th & 21 st
June 6 th & 20 th	December 5 th & 19 th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូនសប្តាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978. 656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA



នាយកប្រតិបត្តិទូរទស្សន៍អិលធីស៊ីក្នុងដំណើរទស្សនកិច្ចនៅប្រទេសឥណ្ឌា

LTC Executive Director and Trip to India

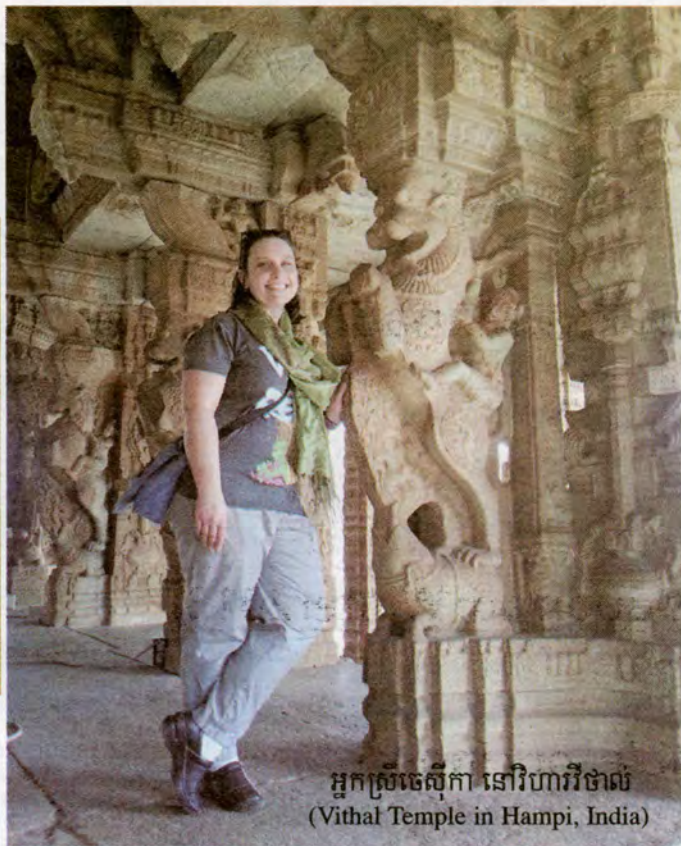
we are pleased to share with our readers about a tour to India and submitted to us by our reader សារព័ត៌មានខ្មែរជុំសម្រាប់សេចក្តីសោមនស្សចែករំលែកដល់លោកអ្នកអាន អំពីដំណើរទស្សនកិច្ចទៅកាន់ប្រទេសឥណ្ឌា ផ្តល់ជូនដោយអ្នកអានរបស់យើងដូចខាងក្រោម:

ដោយ : ខ្មែរជុំស ស.វ.អា

ហ៊ុបស្ត្រីឥណ្ឌា : ថ្ងៃទី១៦ខែមករាយន្តហោះបានចេញពី អាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិឡូហ្គែនឆ្ពោះទៅក្រុងហ៊ុបស្ត្រី ប្រទេសឥណ្ឌាដោយចំណាយពេល២៩ម៉ោង និងបាននាំនាយក



ប្រតិបត្តិទូរទស្សន៍ អិល ធី ស៊ី អ្នកស្រី ចេស៊ីការ វិលសុន (Jesssica Wilson) តទៅទំព័រទី ១៨



អ្នកស្រីចេស៊ីការ នៅវិហារវិថាល (Vithal Temple in Hampi, India)

In January, LTC Executive Director Jessica Wilson was among a delegation of Lowell community leaders to attend the seventh annual Deshpande Foundation Development Dialogue in Hubli, India in a trip sponsored by the Merrimack Valley Sandbox. They visited various partner NGOs of the Deshpande Foundation to see the innovative work happening in the region, including AkshayaPatra, an organization that is feeding over 1.3 million school children across India.

In this photo collection, Jessica recounts the extraordinary experience of traveling to India. She was struck by the stark contrast of wealth and poverty that could be seen side by side. Travel was certainly a change of pace from the United States. Motor cycles were more prevalent than cars, perhaps in part because traffic rules were virtually nonexistent. Local children asked to take photos with Jessica and the other visitors from America. All and all it was an incredible trip. One that Jessica and the other delegates say they will never forget.

The CITY OF LOWELL is once again offering the



BEST RETAIL PRACTICES PROGRAM

and is inviting retailers, restaurateurs and storefront businesses to participate in:

- FREE workshop on updating the look of your business – THE POWER OF PRESENTATION
- FREE 1-on-1 consultation for qualified stores and restaurants.
- Up to \$2,500 in matching grants to make recommended improvements

Past participants include:

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| Delicias Paisas | Pho Da Lat |
| Jillie's Roast Beef | Pizza Palace |
| Indigo Salon and Day Spa | Downtown Dancewear |
| Lowell Portuguese Bakery | ...and dozens more! |

DATE: Wednesday, March 12, 2014

TIME: 8:00 – 10:00 AM

LOCATION: MCC Morse Federal Bldg., 50 Kearney Sq., Lowell

For more information please visit:

<http://www.lowell.org/workhere/Pages/BestRetailPractices.aspx>

Call Erin Findlen at 978-674-1437

or email BestRetail@LowellMA.gov to sign up -- today!



សូមជំរាបដល់អ្នកកាន់រាយ, ម្ចាស់អាជីវកម្ម និងអ្នកមានបុព្វជំនួយទាំងអស់ក្នុងក្រុងឡូវែល ...

កម្មវិធី ហាត់ស្រាវជ្រាវដ៏ស្តង់ដា ដែលមានប្រយោជន៍ និងអាចជួយដល់ គិរិយាស្របច្រើនលើស ដោយមានសិក្ខាសាលាដ៏ស្រស់ស្អាត ផ្តល់ការវិនិយោគទុន និងដើមទុន!



best retail practices

ការហាត់ស្រាវជ្រាវដ៏ស្តង់ដា



សិក្ខាសាលាដ៏ស្រស់ស្អាតថ្ងៃទី១២ មីនា ឆ្នាំ២០១៤ នៅ

March 12, 2014 8:00 – 10:00 AM

នៅ Federal Morse Building, 50 Kearney Square

(ប្រើសិទ្ធិមានត្រូវទឹកពេក កម្មវិធីនេះ នឹងកើតឡើងនៅ ខ្សែកូន ទី១៨ វិថីកូន ទៅវិញ)



រៀនពីរបៀបធ្វើឲ្យហាងរបស់លោកអ្នកកាន់ប្រយោជន៍ប្រសើរ, លក់ដាច់បានច្រើន, ទាក់ទាញអតិថិជនកាន់តែច្រើន និងទាំងអស់នៅខាងលើ ធ្វើឲ្យប្រាក់ចំណូលរបស់លោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង ។ ហាងប្រាំមួយ (៦) និងក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ចសំរាប់ការសិក្សាណែនាំមួយទៀត ហើយហាងនីមួយៗនឹងទទួលបានប្រាក់ដល់ទៅ ២៥០០ ដុល្លារ ដើម្បីជួយឲ្យហាងរបស់លោកអ្នកកាន់តែមានភាពប្រសើរឡើង ប៉ុន្តែគិតជាច្រើនអាចធ្វើឡើងដោយឥតគិតថ្លៃ! ម្នាក់ៗនាំយកទៅប្តូរវិញ្ញាបនបត្រមាន ១០ ដែលប្រសើរជាងគេ!

ត្រៀមទៅទីនោះ!

- មានព័ត៌មាន និងគំនិតដ៏សំខាន់ៗ
- ផ្តល់ការណែនាំមួយទៀតនឹងមួយ
- ហើយនឹងមានដើមទុន \$\$\$...



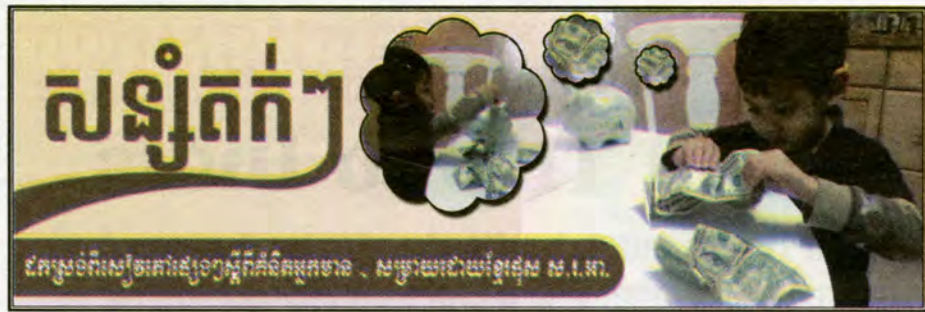
ពាក្យសុំរាប់ដើមទុននឹងត្រូវចែកចាយនៅកន្លែងសិក្សាសាលាតែប៉ុណ្ណោះ ។ ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលដើមទុន លោកអ្នកត្រូវតែចូលរួមក្នុងសិក្សាសាលា ។ សូម្បីតែ រៀន និងសេវាបកប្រែនឹងមានជាភាសាខ្មែរក្នុងពេលសិក្សាសាលា ។

អ្នកចូលរួមត្រូវប្តូរសេវាសេវាសេវាសេវា (៩៧៨) ៤៤៦-៧២០០ ឬប្តូរសេវាសេវាសេវាសេវា

bestretail@lowellma.gov

*៧០% ទឹកប្រាក់របស់យើងដល់ទៅ ២៥០០ ដុល្លារ

<http://www.lowell.org/workhere/Pages/BestRetailPractices.aspx>



ព័ត៌មាន

កាលពីលេខមុនយើងបានផ្ដើមសេចក្ដីថ្លែងសារអំពី "សន្សំតក់ៗ" នៅចំណុចទី១ ដែលមានន័យថា ដើម្បីក្លាយជាអ្នកមានទៅអនាគតត្រូវ "ចង់មាន" ជាមុនសិន ។ លក្ខខណ្ឌដំបូងបង្អស់នៃការ "ចង់មាន" នេះ វានឹងរៀបចំវិញ្ញាណយើងឱ្យដឹងពីចរន្តទទួលបានលុយចូល ឬបង្កាក់ដំណើរលុយចេញបានយ៉ាងងាយស្រួល ។ ដោយសារតែលក្ខណៈ "ចង់មាន" មានរស់ជាតិ១៦-ជំនួញ គឺការប្រឹងប្រែងមិនឈប់ឈរ ឬក៏២-រស់នៅដូចជានិយោជកក្នុងជីវភាពធម្មតាជាដើមយើងក៏ជ្រើសយកលេខរៀងទី២ ដែលជាទម្លាប់របស់ខ្មែរជាង៩០ភាគរយចូលចិត្តលើកមកសរសេរ ។ "ចង់មាន" ពុំមែនបានន័យថា "លោភលន់" នោះទេ តែការ "ចង់មាន" បែរជាធ្វើសកម្មភាព "មិនចង់មាន" ជាទម្លាប់ភូមិភាគមិនត្រូវទេ ។ រីឯការ "មិនចង់មាន" ហើយប្រគល់ខ្លួនឱ្យទៅតាមវាសនាកម្មផលនោះមិន

អាចនឹងក្លាយជា "អ្នកមាន" បានដែរ ។ នៅមានលក្ខខណ្ឌរួមផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបំពេញ៖

២- រៀបចំខ្លួននិងចរិយាដើម្បីឱ្យសម្បត្តិហូរចូលមកបាន៖ ទស្សនៈ "អ្នកមាន" គឺការពូនប្រមូលទ្រព្យឱ្យចេះតែកើនឡើង ពុំមែនការរកលុយបានច្រើនមកចាយវាយនោះទេ ។ មានការងារធ្វើមានមុខរបរមានកម្លាំងកាយមានទេពកោសល្យអ្វីមួយសុទ្ធតែរកលុយចូលផ្ទះបានដូច្នេះដំបូងបង្អស់គេត្រូវគិតថា "រកលុយឱ្យបានច្រើនជាងចំណាយសម្រាប់ជីវភាពគ្រួសារ" ។ គោលការណ៍នៃជីវិត គឺត្រូវស្គាល់ថា "មានប្រាក់តិចបំផុតប៉ុណ្ណាសម្រាប់ចាយ ដើម្បីឱ្យអាចរស់នៅជាគ្រួសារសមរម្យបាន?" បើយើងរកបានតែត្រឹមចំណាយនោះ មិនអាចសន្សំអ្វីបានទេ បន្ថែមពីនេះទៀតក៏ត្រូវមានទម្លាប់គ្រោងថា "ពេលណាខ្លះនឹងមានចំណាយធំមួយៗមកដល់ ដូចជាពេលឈឺផ្ដាត់ ឬកូនចូលរៀនមហាវិទ្យាល័យ តើយើង

ប្រយមមុខបានឬក៏អត់?" បើចំណូលនៅតែដដែលពេលនោះ ការខ្វះខាតក៏មកដល់សេចក្ដីក្រក់មកជាន់កយើងដើបលែងរួច ។ ការប៉ាន់ស្មានកម្លាំងខ្លួនឯងអាចឱ្យដឹងថា អាចធ្វើការ២កន្លែងបាន ឬរកការងារកាន់តែធំខ្ពស់បានប្រាក់ខែច្រើនជាងមុនដោយមិនឱ្យប៉ះពាល់អ្វីជាវិបត្តិដល់គ្រួសារឡើយ ព្រោះគ្រួសារគឺជាបុព្វហេតុនៃចំណង់ "មានបាន"

អ្នកដទៃសម្រាប់ផលប្រយោជន៍ខ្លួនឯងតែយើងក៏អាចលើកទឹកចិត្តអ្នកដទៃប្រាប់ឱ្យធ្វើបានដោយខ្លួនឯង ឬក៏ប្រាប់ពីហេតុផលឱ្យបានពិតប្រាកដ - ទម្លាប់កត់ត្រាគ្រប់ចំណាយនិងចំណូល - ពិគ្រោះជាមួយគ្រួសារពីការប្រមូលចំណាយពីការរកចំណូលដោយសុច្ឆរិតឱ្យបានច្រើន - កត់ត្រាពិពេលវេលាដែលកូនដល់អាយុត្រូវដូរខោអាវ



នេះ...ចំណែកចរិយាសម្បត្តិក៏ត្រូវរៀបចំឱ្យជាទីគាប់ប្រសើរសម្រាប់ព្យាបាលមិត្តភក្ដិឆ្ងាយចរិយានោះដូចជាមនុស្សស្មុគស្មាញ មនុស្សចេះយកអាសារតេមនុស្សមានគោរពអានច្រើនដោយសារបូកពារមនុស្សសុច្ឆរិតមនុស្សទៀងពេលមនុស្សម៉ាត់យ៉ាត់និងការងារ... ។ល។ ចរិយាសម្បត្តិស្រើរនេះហើយដែលទំនាក់ទំនងមនុស្សខ្លាចចំបង្កូរនិងបង្កើនជាប្រាក់ចំណូលមុនគេឯងដោយការផ្តល់ការងារធ្វើដោយមានមនុស្សសំខាន់រាប់រកដំឡើងបុណ្យសក្ដិ... ។ល។ ពាក្យថា "ចិត្តជាអ្នកមាន" ហាក់ដូចជាធំហើយពិបាកធ្វើបានតែនេះជាការអប់រំពត់ចិត្ត រហូតដល់ក្លាយជាជំនឿជាទម្លាប់ ដូចជាទម្លាប់កត់ត្រាការខ្ចីប្រាក់អ្នកដទៃដោយមានកិច្ចសន្យានិងពេលវេលាសង - ការមានទម្លាប់សុំគេក៏ត្រូវមានទម្លាប់សងវិញ ទោះជាដោយសំណង់ផ្សេង ឬប្រើពេលយូរយ៉ាងណាក៏ដោយ - ជៀសវាងសុំលុយគេយកទៅធ្វើបុណ្យ ឬទាន ឬទៅជួយ

ត្រូវទៅវិស្សមកាល ឬត្រូវចូលបហាវិទ្យាល័យ... ។ល។ បើគេធ្វើលុយ ឬរបស់មានតម្លៃត្រូវរក្សាទុកឱ្យគេវិញឱ្យបានល្អឱ្យបានគង់ អាចឱ្យទៅគេវិញគ្រប់ពេលដែលគេទារយកទៅវិញ... អស់នេះទាំងនេះ សុទ្ធតែយើងអាចធ្វើបានទាំងអស់ខ្មែរច្រើនណាស់ដែលមានការរៀបចំខ្លួននិងចរិយាបែបខាងលើនេះ តើហេតុអ្វីក៏នៅតែក្រ? ពីព្រោះនៅមានលក្ខខណ្ឌច្រើនផ្សេងទៀតនៅជាប់ជាមួយគ្នានេះ ។ រួមសេចក្ដីមកសៀវភៅមួយចំនួនសរសេរថា ចរិយាសម្បត្តិនៃ "ចិត្តជាអ្នកមាន" គឺ១-ការរៀងរៀង ២-មានវិន័យក្នុងជីវិត ៣-រក្សាភាពសុច្ឆរិត(Integrity) ៤-ការហ៊ានឆក់ឱកាសបង្កើនធនធាន ។

លេខក្រោយយើងនឹងបន្តរទៅលក្ខខណ្ឌទី៣ ដែលនឹងនិយាយពី "ប្រាក់សន្សំលុយដែលបង្កើតកូនខ្លួនឯង" ដែលជាវគ្គសំខាន់បំផុតជួយយើងឱ្យក្លាយជាអ្នកមានបានឆាប់រហ័ស ។

K Pharmacy
280 Westford Street
Lowell, MA 01851

Grand Opening!

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Hours of Operation
Monday - Saturday 9AM - 7PM
Sunday: 9AM - 3PM
Phone: 978-455-8764
Phone: 978-455-8375

**ការិយាល័យ មេធាវី
ចំណាស ស្តាយ៉ានីយ៉ាណូស**

**Law Office of Thomas Stylianos Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852**

- Immigration • អន្តោប្រវេសន៍
- Auto Crash • គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce • លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាការ ឬ ទូរស័ព្ទ **978-459-5000 or 800-308-3766**
Only Licensed in Massachusetts

“ក្រឡា” ឬកាលប្បវត្តនយោបាយក្នុងប្រទេស

ដោយ ប្រុងស្នំ ប៉ុស្តិ៍ (អ្នកនិពន្ធសៀវភៅ ផ្ទាំងស្នូល)

ប្រែសម្រួលពីភាសាបារាំងដោយខ្មែរជុន

បច្ចុប្បន្នភាពនៃកម្ពុជានៅប៉ុន្មានខែចុងក្រោយនេះផ្ដោតទៅលើការប្រឆាំងគ្នាកាន់តែខ្លាំងឡើងរវាងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ (ដឹកនាំដោយ សម រង្ស៊ី ជាប្រធាននិង កឹម សុខា ជាអនុប្រធាន) និងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា (ដឹកនាំដោយ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី) ដែលគ្រប់គ្រងតែម្នាក់ឯងលើប្រទេសកម្ពុជា។ ចលនាបាតុកម្មរបស់ក្រុមកម្មករកម្មការិនីរោងចក្រ គឺជាចលនាតវ៉ារបស់ពលរដ្ឋដែលមានប្រភពបន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោតកាលពីខែកក្កដា២០១៣ បើទោះជាគ្មានការព្យួរព្យួរពីគណបក្សប្រឆាំងក៏ដោយ គឺឆ្លុះបញ្ចាំងពីការឆ្លើយតបនឹងអំពើអយុត្តិធម្មនុបបត្រសារនិយមចំពោះពុករលួយដែលរីកស្ទុះស្ទាយនៅគ្រប់ស្ថាប័ននៃប្រទេស ។ ការបាត់មុខអាជ្ញាធររដ្ឋអំណាចពីរបតិជាទូទៅនោះរដ្ឋាភិបាលប្រឈមមុខនឹងការបះបោរជាទូទៅមួយដែលអាចដុះដាបប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ ។ គណបក្សប្រឆាំងមិនត្រូវប្រកាសជ័យជំនះលើទ្រព្យពេកទេ ត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្ន ពីព្រោះ



ចលនាប្រជាពលរដ្ឋបានដើរលើទ្រព្យផុតពីការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួនទៅហើយ។ សភាវិទ្យាសម្រាប់បង្ហាញថា

ឱ្យគណបក្សទាំង២អង្គយុត្តិធម្មនុបបត្រសារនិយមចំពោះពុករលួយដែលរីកស្ទុះស្ទាយនៅគ្រប់ស្ថាប័ននៃប្រទេស។

* ការល្បងកម្លាំងគ្នា

សុខា ប្រកែកមិនព្រមចរចាជាមួយរដ្ឋាភិបាលរកច្រកចេញពីរបតិដ៏រាបណារដ្ឋាភិបាលនៅតែមិនព្រមបង្ហាញតម្លាភាពនៃការបោះឆ្នោតទេនោះ ។ លក្ខខណ្ឌ “មិនត្រូវប្រើប្រាស់ក្រោយ” បានកើតឡើង។ ក្រុមការងារអន្តរជាតិ ONG និង TPI(International Transparency) បានបញ្ចេញសេចក្តីវាយការណ៍ដល់បញ្ជាក់ដោយមានចំនួនលេខគាំទ្រផងថា មានការលួចបន្លំសន្លឹកឆ្នោត ។ គណបក្សប្រឆាំងបានប្រកាសថា រដ្ឋាភិបាលបានប្រើហិង្សាដោយកងកម្លាំងបានរំលោភកិច្ចព្រមព្រៀងរួមគ្នាដែលថាមិនប្រើអំពើហិង្សា ។ ថ្ងៃ២៤



រវាងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនឹងគណបក្សប្រជាជននៅតែបន្ត ។ ថ្ងៃទី១៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៤ វិទ្យា លោកឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ស ខេង បាន តទៅទំព័រ ១១

SEE SOMETHING SAY SOMETHING!

It's all about PUBLIC SAFETY

YOU CAN HELP keep our city safe.
If you **SEE SOMETHING** like cars speeding down a neighborhood street, an argument that looks like it might escalate to a fight, or maybe just something that doesn't look quite right, **SAY SOMETHING**.
We've made it easy to let us know what you see:
For **EMERGENCIES**, just call **911**
If it's **NOT AN EMERGENCY**, call the Lowell Police at **978-937-3200**
For the **CRIME STOPPERS REWARD LINE**, call **978-459-8477**
Or contact us through our smart phone app, **MYPD** to submit a tip.
If you live, work, or play in Lowell you're another set of eyes to help spot ways we can clean up, fix up, and improve our city.

So, remember – if you **SEE SOMETHING – SAY SOMETHING!**

The City of **LOWELL**
Alive. Unique. Inspiring.



CONWAY INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសៗយុត្តិធម្មនុបបត្រសារនិយមដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអិងសែន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

- ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងខ្ញុំទូទៅ**
- រថយន្ត
 - ផ្ទះ
 - ផ្ទះល្វែង
 - គ្រឿងអសង្គការ
 - វត្តសិល្បៈ
 - វត្តបុរាណ
 - អចលនវត្ថុ
 - សុវត្ថិភាពជន្មត្យ (Liability)
 - សុវត្ថិភាពជន្មត្យ (Professional Liability)
 - វិកខិទម (Worker's Compensation)
 - បនដស័ (Bonds)
 - អ្នកមើលថែទុក និងការវាស់ឡាន
 - ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
 - កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

\$150 REBATE

សងប្រាក់ \$150 មកវិញ

ចំពោះការទិញទូរស័ព្ទ ឆ្លាត ហ្វូន ដែលអ្នកបានជ្រើសយក
**Towards the smart phone
of your choice!**
(terms and conditions apply)



**Washington
SAVINGS BANK**

We give you more

Member FDIC / Member DIF

washingtonsavings.com

Free Gift: Customer will receive a free gift within 30 days after redeeming a "FREE GIFT Certificate", including a smart phone purchase receipt and newly activating the following combination of services after 08/15/2013: A monthly direct deposit of at least \$1,000 from an unaffiliated third party that is income or government benefit based, at least one monthly automatic withdrawal/ payment that is not web or card based and repetitive in nature; and an active debit card with 12 or more completed purchases is eligible for a \$150 rebate from a smart phone purchase from any vendor. Promotion ends 06/30/2014. Each depositor is insured by the FDIC to at least \$250,000. All deposits above the FDIC insurance amount are insured by the Depositors Insurance Fund (DIF).

ចុះឈ្មោះតាមអ៊ិនធឺណិត



Make deposits with your mobile device anytime, anywhere

វិកយើងអោយអ្នកទាំងអស់ គឺមិនយកកំរៃ

All checking accounts are **FREE**

- **No minimum balance** (មិនចាំបាច់មានលុយតម្កល់ទាបបំផុត)
 - **No monthly service fees** (មិនគិតថ្លៃសេវាប្រចាំខែ)
 - **Free designer debit card** (ទទួលបានដេប៊ីតខាតឌីសាញដោយឥតយកថ្លៃ)
 - **Free online banking, mobile banking** (សេវាធនាគារតាមអ៊ិនធឺណិត និងទូរស័ព្ទចល័តឥតយកថ្លៃ)
 - **Nationwide surcharge free or ATM refunds** (មិនយកកំរៃបន្ថែមលើសេវាទូរស័ព្ទចល័តឥតយកថ្លៃ ឬសង ATM)
- (depending on type of account)

ទទួលបានរង្វាន់រាល់ថ្ងៃពីសកម្មភាពដែលអ្នកប្រើពីធនាគារ Also earn rewards for everyday banking activity!

(example: e-statements, payments and debit card use)



Debit Cash Rewards

រង្វាន់ជាប្រាក់សុទ្ធពីដេប៊ីតកាត



Tune Rewards

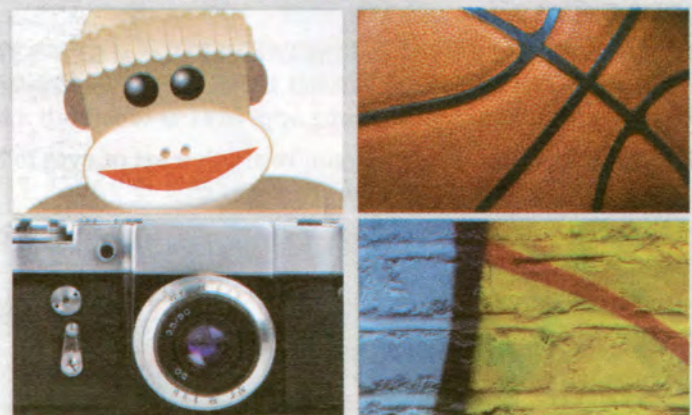
រង្វាន់ជាតន្ត្រី



Interest Rewards

រង្វាន់ជាការប្រាក់

Over 85 debit card designs!



washingtonsavings.com Member FDIC/Member DIF

សាស្ត្រាចារ្យភ្លេងខ្មែរនៅសាកលវិទ្យាល័យ (យូម៉ាសឡែវ)

ដោយ : សុខា

ក្រុងឡឺវែល : ថ្លែងក្នុងបទសម្ភាសន៍ លោក សុវណ្ណ ខុន បានរៀបរាប់ថា ភាពល្បីល្បាញនៃ ការប្រគុំភ្លេងខ្មែររបស់វង់ភ្លេងទេពនិយមក្នុងសហរដ្ឋ អាមេរិក ជាមតិការងាររបស់លោកទទួលបានឱកាស បង្រៀនមុខវិជ្ជាភ្លេងខ្មែរនៅសាកលវិទ្យាល័យរដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេតសហរដ្ឋអាមេរិក ។

លោក សុវណ្ណ ខុន គឺជាតន្ត្រីករភ្លេងបុរាណ ដែលមានប្រវត្តិជាជនភៀសខ្លួនមកដល់សហរដ្ឋ អាមេរិកនៅឆ្នាំ១៩៨៤ ដំបូងឡើយរស់នៅរដ្ឋ ម៉ិស៊ីស៊ីប៊ី ។ ឆ្នាំដដែលនោះលោក និងជនជាតិខ្មែរ ដទៃទៀតដែលមានចំណេះផ្នែកភ្លេងប្រពៃណីខ្មែរ ក៏ប្រមូលគ្នាបង្កើតជាក្រុមប្រគុំភ្លេងការមួយឈ្មោះ ថា វង់ភ្លេងប្រពៃណីខ្មែរ ។ ទាំងបទពិសោធន៍ រស់នៅស្រុកគេ ថ្មីថ្មោង លោកឆ្លៀតទៅរៀន ដោយចាប់ផ្តើមពីថ្នាក់ទី១០ នៅវិទ្យាល័យ ចន ម៉ាស្យូល (John Marshall High School) ក្នុង រដ្ឋម៉ិស៊ីស៊ីប៊ី ។ លុះឆ្នាំ១៩៨៩ លោកក៏ផ្លាស់មក រស់នៅឡឺវែល ហើយប្តូរឈ្មោះក្រុមភ្លេងប្រពៃណី ខ្មែរទៅជាវង់ភ្លេងទេពនិយមវិញ ។ វង់ភ្លេងរបស់ លោកមានតន្ត្រីករ និងអ្នកចម្រៀងសរុប៧នាក់

ក្នុងនោះមានស្ត្រីម្នាក់ និងប្រុស៦នាក់ ។ និយាយពីអាជីពសម្តែងភ្លេងការលោកបាន លើកឡើងពីភាពជោគជ័យនៃក្រុមភ្លេងនេះ ដោយ



លោក សុវណ្ណ ខុន កំពុងបង្រៀនសិស្ស

សេចក្តីមោទន ព្រោះកាលវិភាគទទួលសម្តែង ភ្លេងការ គឺមានរៀបចំកំពុងតែមួយឆ្នាំមុន ប្រសិនបើបងប្អូនប្រជាជនមានចុះរៀបមង្គលការ កូនប្រុសស្រី ។ លោក សុវណ្ណ បានថ្លែងថា ក្នុងចំណោម

ឧបករណ៍ភ្លេងទាំងអស់លោកមានជំនាញកាន់ ឧបករណ៍ទ្រសោរ ហើយនៅក្នុងភ្លេងការ លោក លើកឧទាហរណ៍នៃបទមួយចំនួនដែលមានប្រើ

ឧបករណ៍ទ្រសោរនេះមានដូចជា បទ ហោមរោង សម្រាប់បើករោងបទចៅព្រាមសម្រាប់ហែរកូន កម្លោះបទបុកពិកសម្រាប់ប្រគុំស្តីដំណឹងកូន ក្រមុំ និងបទសម្រាប់ប្រគុំពេលកំដររោង ។ នៅក្នុងពិធីមង្គលការទាំងមូលដែលមាន

កិច្ចច្រើនរាប់មិនអស់លោកបានសង្ខេបនូវវត្ត សំខាន់ៗចំនួន៥ដែលប្រគុំក្នុងវត្តទីមួយហែរកូន កម្លោះវត្តទី២ បុកពិក វត្តទី៣ កាត់សក់ មាន កំប្លែង អាប៊ែលាយឡំ វត្តទី៤ កំសត់ ត្រង់កន្លែង កាត់ខាន់ស្នាវំពួកគុណឪពុកម្តាយ និងការតស៊ូ ចិញ្ចឹមបីបាច់កូនតាំងពីតូចក្រេចឆ្មារវត្តទី៥ មុន ចូលដល់ចុងដៃមានសែនព្រេន បង្វិលពពិល ។ លោកក៏បានឆ្លៀតបង្ហាញប្រាប់មួយវត្តទៀតដែល សំខាន់ដូចគ្នាដែរគឺវត្តចុងបញ្ចប់ គឺព្រះចៅងនាង នាគនៅពេលដែលកូនកម្លោះនាំកូនក្រមុំចូល បន្ទប់ ។

លោកបានបង្ហាញនូវមនោសញ្ចេតនារំភើប រីករាយចំពោះការទទួលបានឱកាសបង្រៀនភ្លេង ខ្មែរនៅសាកលវិទ្យាល័យរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតនៃ សហរដ្ឋអាមេរិក និងឃើញការឱ្យតម្លៃដល់ភ្លេង ខ្មែរពីជាតិសាសន៍ដទៃ ។ ឱកាសបង្រៀននេះ ផងដែរ លោកក៏ថ្លែងអំណរគុណដល់បណ្ឌិត អាឡិន វីល្យែម (Alan William) ដែលជាសហការីរបស់ លោកពេលបង្រៀននៅយូម៉ាសក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន ព្រមទាំងអរគុណដល់លោកបណ្ឌិត ចច ជីហ្គាស (George Chigas) **តទៅទំព័រទី ២៥**

ការិយាល័យច្បាប់ ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ជេ.រ៉ូសា



Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ហ្វ្រង់ ស៊ីស្កូ ជេ.រ៉ូសា



Bunna Andrew Taing, Juris Doctor
លោក ប៊ុណ្ណា អែនដ្រូ តាំង

Law Office of:
FRANCISCO J. ROSA
ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Personal Injury/Auto Accidents
- Bankruptcy
- Immigration
- Social Security Disability
- Landlord/Tenant
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces
- Child Support & Custody
- Other legal needs

កំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- ប្តូរសរុបរាងកាយ/គ្រោះថ្នាក់របស់យន្ត
- ក្បួនធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- អសមត្ថភាពផ្នែកសុវត្ថិភាពសង្គម
- ម្ចាស់ផ្ទះ / អ្នកជួល
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- លែងលះ
- អាហារកិច្ច និងអាណាព្យាបាលកិច្ច
- សេចក្តីត្រូវការផ្នែកច្បាប់ផ្សេងទៀត

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

កិច្ចប្រជុំគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យនៅឡូវែល Democratic Caucus in Lowell

ដោយ : រីដាដ ហូវ ជូញ្យាវ
ប្រែសម្រួលជាខេមរភាសាដោយ : សុខា

នេះត្រូវបានឱ្យឈ្មោះថា ជាកិច្ចប្រជុំពិភាក្សា។ អ្នកណាក៏ដោយ ឱ្យតែជាអ្នកចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ដែលបង្ហាញជំហរគាំទ្របក្សប្រជាធិបតេយ្យនៅឡូវែល អាចចូលរួមក្នុងការជ្រើសរើសក្លាយជាប្រតិភូ និងអាចមានសម្លេងបញ្ចេញមតិយោបល់ក្នុងកិច្ចប្រជុំពិភាក្សានោះបាន។ សម្រាប់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេតទាំងមូលមានគណប្រតិភូសរុបពីរទៅបួនពាន់នាក់។ ដោយឡែកនៅឡូវែលមានចំនួន៥០នាក់។ **តទៅទំព័រទី២៤**



Richard Howe

By Richard P. Howe Jr.

On Saturday, February 15, 2014, several hundred Democratic voters from Lowell gathered at the Lowell High School cafeteria to select delegates to the 2014 Democratic State Convention. The delegate selection process is called a caucus. Anyone who is a registered Democrat from Lowell can run for delegate and can participate in the caucus. In all of Massachusetts there are several thousand

delegates. Of those, about 50 will be from Lowell.

The delegates will attend the Democratic convention on June 13 and 14, 2014 at the DCU Center in Worcester. The main purpose of the convention is to select candidates Democratic candidates for governor, lieutenant governor, treasurer, attorney general, secretary of state and auditor. The final Democratic candidate will be chosen by the voters in the Primary Election which is on Tuesday, September 9, 2014.

Before a candidate may appear on the ballot in the Primary Election, however, he must first receive the votes of at least 15% of the delegates to the State Convention. If a candidate fails to reach 15% at the convention, his campaign is over.

Two current statewide officials, Secretary of State William Galvin and State Auditor Suzanne Bump are both running for reelection without any Democratic opponents. Governor Deval Patrick is not running for reelection. The candidates for governor

Continued to page 24



KhmerPost USA, LLC

សារពត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852

លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092

អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us

អាសកាសែតនៅគេហទំព័រ www.khmerpost.us

តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising

អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, *Managing Partner*

លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office) |

អ៊ីម៉ែលsobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធ Editorials

និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, *Publisher & Editor-in-Chief*

(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:

Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin, Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D. James Ostis

ឆ្លៃសេវាករណ៍កាសែត Design Artist

Heng Chhunleng

ជំនួយការអង្គបាល Administrative Assistant

Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

Now that your taxes are done, it is a good time to review your existing mortgage!



- ◆ Are you considering a home addition or spring projects?
- ◆ College Tuition?
- ◆ Debt consolidation?

NOW is a good time to lock in low interest rates! Shorten your loan term to 15-25 years to save thousands of dollars over the life of the loan while keeping your payment under control.



Let me give you a FREE mortgage analysis; it may be worth it!

Mealea Chan~Polcari
Cell: (978) 996-9296
E-mealeac@firsteastern.com

Speaks Khmer / Cambodian



តន្ត្រីកម្ពុជា ១ កីឡាអូឡាំពិករដូវ...

កីឡាអូឡាំពិកធ្វើឡើង៤ឆ្នាំម្តង។ ឆ្នាំនេះការប្រកួតមាន១៦ វិញ្ញាសារប្រកួតដោយកីឡាករចំនួន២៨០០នាក់ អញ្ជើញមកពី ៩៨ប្រទេស។ កីឡា សូជីនេះ នឹងចាប់ផ្តើម រូស៊ី ជាម្ចាស់ផ្ទះ លើកដំបូងនៃការប្រកួតកីឡាអូឡាំពិក។

ដោយសារតែផ្តោតទៅលើរដូវរងារ ហើយដោយកម្ពុជា ពុំមានរដូវរងារដូចនេះពុំមានបេក្ខភាពកម្ពុជាចូលរួមប្រកួតទេ។

Continued from Page 01 Winter Olympics kick off ...

Over the course of 16 days, over 2800 athletes from 98 countries will compete. The Sochi games mark the first time the Winter Olympics have been held in Russia.

The Olympic Games have their roots in Ancient Greece where athletes from various city-states traveled to Olympia every four years to compete in sporting events. The tradition was revived with the first modern Olympic Games held in 1896 in Athens. In 1924, a second series of winter games were added to the rotation.

The Sochi Games featured several exciting storylines on the ice and in the snow. Defending gold medalist Yuna Kim of South Korea was a top contender to become a back to back winner in ladies' figure skating. American skier Ted Ligety won a gold medal in the giant slalom. The Canadian women's hockey team won their fourth straight gold medal with an overtime win against the United States. Finally, there are always fun and interesting characters, including the fan favorite Norwegian Curling Team who wear

Continued to Page 14

យ៉ាងណាមិញកម្ពុជាធ្លាប់បានចូលរួមប្រកួតកីឡាអូឡាំពិករដូវ ក្តៅនាឆ្នាំ២០១២ ដោយបញ្ជូនកីឡាករ៦នាក់ ទៅប្រកួត ហើយ កម្ពុជាបានចូលរួមប្រកួតក្នុងកីឡាអូឡាំពិកនេះ៧ដងរួចមកហើយ។ គួរបញ្ជាក់ផងដែរ កីឡាអូឡាំពិករដូវក្តៅបន្ទាប់នឹង ប្រព្រឹត្តទៅនៅឆ្នាំ២០១៦នៅក្រុង រីយ៉ូ ដឺ ចេនីរូ ប្រទេសប្រេហ្ស៊ីល ហើយអូឡាំពិករដូវរងារបន្ទាប់នឹងធ្វើនៅឆ្នាំ២០១៨ នៅក្រុង ព្យុងនាងប្រទេសកូរ៉េខាងត្បូង។



ថេដ ឡាទី (អាមេរិកាំង)



យូណា យីម (កូរ៉េ)



ក្រុមកីឡាករ

Office Space Available in the Beautiful, Historic Hildreth Building!

បន្ទប់ការិយាល័យទំនេរ ក្នុងអគារដ៏ស្រស់ស្អាត ចេនាបថបុរាណ!

Various sized spaces available. Flexible Lease Terms and Negotiable Build Out.

មានទំហំ តាមជម្រើស ដែលអាចជ្រើសបាន។ ការជួលអាច បត់បែនតាមការព្រមព្រៀង។

សូមទាក់ទងមកកាន់ ច័ន្ទស៊ីន តាមលេខទូរស័ព្ទ

Call Justin at 617-469-7368 (RENT).

ផ្តល់ជូនលោកអ្នកក្នុងថ្ងៃនេះ! Available Today!



45 Merrimack Street. Lowell, MA 01852



បេន ផេនម៉ាឡៃ Ben P. Phanmalai

36 Westford St. Suite #1. Lowell, MA 01851

978-452-0150

ធ្វើតាក់សម្រាប់បុគ្គលឯកជន និង ជំនួញតូច បម្រើធ្វើតាក់ និងធានារ៉ាប់រងតាំងពីឆ្នាំ1985! មានបទពិសោធន៍28ឆ្នាំ • តម្លៃសេវាសមរម្យ

Individual Income Tax & Small Business

Auto. Life. Home. Annuity. IRA. Retirement Plan . Notary Public

Mario's Furniture

ហាងលក់ត្រឡប់សង្ហារឹម ម៉ារីអូ

ជាជំនួញលក្ខណៈគ្រួសារបើកតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៩

978-937-0880

ត្រឡប់សង្ហារឹមសំរាប់

- បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ
- បន្ទប់អាហារ
- បន្ទប់គេងមនុស្សពេញវ័យ
- បន្ទប់គេងមនុស្សជំទង់
- កៅអីតុអាហារ
- ម៉ូដសង្ហារឹមបារាំង

អាសយដ្ឋាន : 953 Gorham St., Lowell, MA 01852

mariosfurnitureoflowell.com

១៨ កុម្ភៈ ២០១៤ - សង្ខេបព័ត៌មាន ប្រចាំថ្ងៃនេះ . 18 Feb. 2014 - Summary of the main news of the day.

១-លទ្ធផលនៃការជជែកគ្នារវាងពលរដ្ឋសង្គ្រោះជាតិ និងពលរដ្ឋប្រជាជនកម្ពុជា។



លទ្ធផលនៃការជជែកគ្នារវាងពលរដ្ឋសង្គ្រោះជាតិ និងពលរដ្ឋប្រជាជនកម្ពុជា... លទ្ធផលនៃការជជែកគ្នារវាងពលរដ្ឋសង្គ្រោះជាតិ និងពលរដ្ឋប្រជាជនកម្ពុជា...

២-វិវត្តិ : ប្រធានសហភាពសហជីពកម្ពុជាលោក រ៉ុង ឈុនមានប្រសាសន៍ថា បាតុកម្មដែលសហជីពគ្រោងនឹងធ្វើនៅពេលខាងមុខនេះ នឹងមានកម្មករ-កម្មការិនីយ៉ាងតិច២០ម៉ឺននាក់ចូលរួម។

សមាជិកៈ កម្មករយោធិ៍សាត់២០ម៉ឺននាក់នឹងចូលរួមធ្វើកូដកម្មនាពេលខាងមុខនេះដើម្បីទាមទារដំឡើងប្រាក់ខែគោល១៦០ដុល្លារ និងទាមទារឱ្យដោះលែងអ្នកជាប់ឃុំទាំង២១នាក់នៅពន្ធនាគារត្រពាំងផ្លួង ខេត្តកំពង់ចាម សង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថា នឹងមានកម្មករចូលរួមធ្វើកូដកម្មនាពេលខាងមុខនេះច្រើនម៉ឺននាក់។

ដោយ : ជន ស្រីណុច ថ្ងៃអង្គារ ទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤, ម៉ោង ១១:១០ AM មេដឹកនាំសហជីពធំៗ និងសមាគមចំនួន១៦ដែលគ្រោងនឹងធ្វើកូដកម្មទាំងប្រទេសដើម្បីទាមទារដំឡើងប្រាក់ខែគោល១៦០ដុល្លារ និងទាមទារឱ្យដោះលែងអ្នកជាប់ឃុំទាំង២១នាក់នៅពន្ធនាគារត្រពាំងផ្លួង ខេត្តកំពង់ចាម សង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថា នឹងមានកម្មករចូលរួមធ្វើកូដកម្មនាពេលខាងមុខនេះច្រើនម៉ឺននាក់។



និងទាមទារឱ្យដោះលែងអ្នកជាប់ឃុំទាំង២១នាក់។ ក្នុងខិត្តប័ណ្ណដែលសហជីពគ្រោងចែកនោះ មានបំណងទាមទារឱ្យរដ្ឋាភិបាល និងនិយោជកដោះស្រាយបញ្ហាចំនួន៧៨៧១៧រូបមាន : ១.សុំឱ្យដោះលែងជនជាប់ចោទទាំង២១នាក់ និងទម្លាក់ចោលរាល់ការចោទប្រកាន់ទាំងអស់លើអ្នកទាំង២១នាក់ ២.សុំឱ្យមានការចរចាឡើងវិញលើប្រាក់

ឈ្នួលគោល១៦០ដុល្លារក្នុងមួយខែ ៣.ត្រូវដាក់ទោសដល់ជនល្មើសដែលបានប្រើហិង្សានិងសម្លាប់កម្មករ ព្រមទាំងផ្តល់សំណងជំងឺចិត្តដល់ជនរងគ្រោះដែលបានបាត់បង់ជីវិត រងរបួស និងជាប់ឃុំយ៉ាង៤.រដ្ឋាភិបាលត្រូវដកបម្រាមនៃការជួបជុំជាសាធារណៈរបស់ប្រជាពលរដ្ឋចេញវិញ និងលុបចោលការព្យួរការចុះបញ្ជីការអង្គការវិជ្ជាជីវៈព្រឹក្សសង្គការងារ ៣. ១៧

DNA Testing ពិនិត្យ ឌី_អិន_អេ IMMIGRATION & LEGAL PATERNITY TESTING 978 703 0775 ការិយាល័យភស្តុតាងពិនិត្យ ឌី_អិន_អេ GENETIC DNA TESTING AABB Accredited Results ទទួលបានពិនិត្យ... Laura Blair, President Testing DNA SERVICES • Immigration • Paternity • Maternity • Siblingship • Forensic • Prenatal • Ancestry

MARCOTTE LAW FIRM ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte 45 MERRIMACK STREET LOWELL, MASSACHUSETTS (978) 458-1229 •សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល •សំណងបុគ្គល •ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម •បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវហេតុ និងផ្ទុំភ្លៀន •ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ •បណ្តឹងវិវាទទូទៅ •បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍ មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទមកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ: (978) 458-1229 www.marcottelawfirm.com

តមកនំពំរី ៥ "ក្រណា" ឬកាលប្បវត្តនយោបាយ...

អញ្ជើញបក្សប្រឆាំងឱ្យចូលរួមចរចាឡើងវិញ

* ថ្ងៃ១៨ ព្រះសង្ឃចំនួន១០០អង្គ ប្តើមធ្វើ "ធម្មយាត្រាដើម្បីសន្តិភាព" ចំនួន១០ថ្ងៃ នៅតាម បណ្តោយផ្លូវជាតិចំនួន៥ ក្នុងន័យនាំយកសៀវភៅសារទុក្ខទៅជូនតំណាងរាស្ត្រនៃសភាជាតិ នៅ ថ្ងៃ១០០០ ជាថ្ងៃប្រារព្ធទិវាសិទ្ធិមនុស្ស។ ព្រះសង្ឃ ធម្មយាត្រាទាំងនោះនៅក្នុង "ក្រុមព្រះសង្ឃ ឯករាជ្យ ដើម្បីយុត្តិធម្មសង្គម" ដែលមានសមាជិកពាក់សំបុត្រដើម្បីដោយព្រះតេជគុណ ប៊ុន ប៊ុនឡេង ។ -នៅតាមផ្លូវធម្មយាត្រានោះជួបតែ ទ្វារបិទជាច្រើន នាទីវត្តអារាមដែលព្រះសង្ឃ មានបំណងសុំសំណាក់នាពេលយប់ចៅអធិការ ភាគច្រើនបានទទួលបញ្ជាពីរដ្ឋាភិបាល ។ ទោះជា មានការហាមប្រាមពីសាលាក្រុងភ្នំពេញក្តីព្រះសង្ឃ ធម្មយាត្រានៅតែនិមន្តទៅមុខអាគាររដ្ឋសភាតែ មិនបានប្រគល់សៀវភៅសារទុក្ខទៅឱ្យតំណាងរាស្ត្រ ទេ ដោយសារថ្ងៃនោះជាថ្ងៃយប់សំរាក ។

៨ថ្ងៃ១០០០ ជាថ្ងៃប្រារព្ធបណ្ណសិទ្ធិមនុស្ស សម រង្ស៊ី ជួបជុំក្រុមបាតុករ១.៥ម៉ឺននាក់នៅសៀម រាប គេប្តើមពួកក្រុមស្រែកអាស្រ័យថា "ហ៊ុន សែន អើយចុះចេញទៅ" ។

* ចាប់ពីថ្ងៃ១៥៥៨ទៅនៅក្នុងពេលបក្សប្រឆាំង ផ្តើមធ្វើបាតុកម្មរៀងរាល់ថ្ងៃ ដោយធ្វើជើងដោយ ជិះម៉ូតូដោយជិះរឹមកម៉ូតូច្រើនពាន់នាក់ធ្វើឱ្យស្ទះ

ចរាចរយ៉ាងខ្លាំងដោយគ្មាននៀយហត់ចំនួនបាតុករ បានករកើនឡើង ។ ថ្ងៃ២៥៨៨ មានបាតុកម្មរបស់ ក្រុមកម្មកររោងចក្រច្រើនពាន់នាក់ទៀតចូលរួម មួយចំនួនមកពីខេត្តតាមរថយន្តធំៗចំនួនបាតុករ ឡើងដល់៥ម៉ឺន (ខ្លះទៀតថា១០ម៉ឺននាក់) មាន ព្រះសង្ឃ៣០០អង្គចូលរួម សម រង្ស៊ី និយាយថា "រលកស្និទ្ធស្នាលយោបាយមកដល់ហើយ" ។ សូរិយា ស៊ីបេឌីប្រេសិទ្ធិអង្គការសហប្រជាជាតិបានសុំឱ្យ គ្រប់ក្រុមនិងបក្សប្រកាន់ភាពស្ងប់ស្ងាត់ ។

* ដើម្បីសាកល្បងដោះស្រាយស្ថានភាពតឹង តែងក្រុមសមាគមតាមឃ្លាំមើលការបោះឆ្នោត (អាត់ហុក កុនប្រៃល និហិក...) បានស្នើឱ្យ មានការបោះឆ្នោតសារជាថ្មីនៅពាក់កណ្តាល អាណត្តិ ដើម្បីជៀសវាងការបាក់មុខនរណាម្នាក់ ហើយក៏មានឱកាសសំរាប់សើរើពីនិរុត្តរកិច្ចឈ្មោះ បោះឆ្នោតឡើងវិញ នឹងកែរទម្រង់ប្រព័ន្ធបោះ ឆ្នោតផង ។ ស្រាប់តែថ្ងៃ២០០៨ ហ៊ុន សែន បាន ប្រកាសថា "នឹងមិនចុះចេញពីដំណែងទេ នឹងមិន មានការបោះឆ្នោតសារជាថ្មីទេ ពីព្រោះរដ្ឋធម្ម នុញ្ញាមិនអនុញ្ញាត" លោកបដិសេដទៀតថា "មិន មានការបោះឆ្នោតនៅពាក់កណ្តាលអាណត្តិទេ" ។

* ការផ្សាយរបស់វិទ្យុបារាំង វិទ្យុវិអូអេ ជាភាសាខ្មែរនឹងអ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ពេលខ្លះ សម រង្ស៊ី ខ្លួនឯងប្រើប្រយោគប្រឆាំង

ជនជាតិវៀតណាមហួសហេតុប្រាសចាកពីបច្ចុប្បន្ន ភាពពិតនៅកម្ពុជាការកែរតម្រូវមកវិញជាភាសា បរទេសមិនគ្រប់គ្រាន់លំបាកការអាក់អន់ចិត្ត បានទេ ។ ម្យ៉ាងទៀតការយោសនាឈរលើកំហឹង សងសឹកពូជសាស្ត្រ គឺជាវិធីសាស្ត្រមិនគួរឱ្យគោរព

ជាងស្រី" ឱ្យយកគំរូលោកស្រី យីន ឡឹក នាយក រដ្ឋមន្ត្រីថែដល់វាយរដ្ឋាភិបាល ហើយឱ្យបោះ ឆ្នោតសាជាថ្មីប្រយោគនេះបានប៉ះពាល់ដល់កិត្តិយស ក្រុមចលនាស្ត្រីនិយមនិងលោកស្រីនាយករដ្ឋ មន្ត្រីខ្លួនឯងផង ។



ទេ ហើយក៏ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍អន្តរាយពី អតីតកាលរួចមកហើយ ។ លោករដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង ការពារប្រទេសបានថ្លែងមិនមែនគ្មានហេតុផល ទេថា "បក្សប្រឆាំងដែលប្រើវាហារបៀបហ្នឹង និងធ្វើឱ្យបាត់បង់ស្ថេរភាពប្រទេស" ។

* ហេ ណាំបូរា កូនរបស់ហេ ណាំហុង រដ្ឋ មន្ត្រីក្រសួងការបរទេស, កាន់ការជាឯកអគ្គរាជទូត នៅក្រុងឡុង បានត្រូវជំនួសដោយលោក មាស គឹមឡេង ទីប្រឹក្សារបស់ ហេ ណាំហុង នឹងជាអតីត ឯកអគ្គរាជទូតប្រចាំអូស្ត្រាលី ។

* ថ្ងៃ១០០៨ សម រង្ស៊ី ដែលចូលចិត្តប្រយោគឡកឡើយ បានសុំឱ្យ ហ៊ុន សែន កុំឱ្យអន់

(នៅមានតទៅលេខក្រោយ)

SEE SOMETHING SAY SOMETHING!

It's all about INFRASTRUCTURE

YOU CAN HELP keep our streetscapes in tip-top shape.

If you **SEE SOMETHING** like graffiti, missing street or traffic signs, broken benches, potholes or sinkholes, dead or flickering street lights, **SAY SOMETHING.**

We've made it easy to let us know what you see:

Just visit **E-Gov** on the web — www.egovlink.com/lowell/action.asp
 ...or get the **SeeClickFix** smartphone app at seeclickfix.com/Lowell
 ...or phone **Neighborhood Services** at **978-674-4030**

If you live, work, or play in Lowell you're another set of eyes to help spot ways we can clean up, fix up, and improve our city.

So, remember – if you **SEE SOMETHING – SAY SOMETHING!**

The City of **LOWELL**
 Alive. Unique. Inspiring.

SEE SOMETHING SAY SOMETHING!

It's all about CODE ENFORCEMENT

YOU CAN HELP maintain high standards for our city.

If you **SEE SOMETHING** like a derelict building, broken windows, illegal dumping, overflowing dumpster, accumulated garbage, or an abandoned vehicle, **SAY SOMETHING.**

We've made it easy to let us know what you see:

Just visit **E-Gov** on the web — www.egovlink.com/lowell/action.asp
 ...or get the **SeeClickFix** smartphone app at seeclickfix.com/Lowell
 ...or phone **Neighborhood Services** at **978-674-4030**

If you live, work, or play in Lowell you're another set of eyes to help spot ways we can clean up, fix up, and improve our city.

So, remember – if you **SEE SOMETHING – SAY SOMETHING!**

The City of **LOWELL**
 Alive. Unique. Inspiring.

ឌី ឈែមបូឌា ជេស The Cambodia Daily

ជំនឿច្រើនស្របនឹងសីលធម៌ខ្មែរ

អត្ថបទឯកសារ និងព័ត៌មានអន្តរជាតិ ឌី ឈែមបូឌា ជេស

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ អង្គារ ទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤

ក្រុមហ៊ុនវីង និងធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជាសហការគ្នាផ្តល់វិហ្សាកាតបង់ប្រាក់មុន

ដោយ Joshua Wilwohl - February 18, 2014

កាលពីម្សិលមិញ? ក្រុមហ៊ុនទូទាត់ប្រាក់តាមទូរស័ព្ទវីង (Wing) និងធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនៃកម្ពុជា (FTB) បានប្រកាសថា ខ្លួនបានរួមគ្នាផ្តល់ជូនដើម្បីពង្រីកបណ្តាញប្រើប្រាស់វិហ្សាកាតបង់ប្រាក់មុនដែលមានស្រាប់ក្នុងគោលបំណងបង្កភាពងាយស្រួលសម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជាដែលមិនមានគណនីធនាគារ ក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធទូទាត់តាមគ្រឿងអេឡិចត្រូនិក។

វិហ្សាកាតបង់ប្រាក់មុននេះមិនទាមទារឱ្យមានគណនីធនាគារ ឬក៏ទ្រព្យធានា ដើម្បីទិញទៅក៏ប៉ុន្តែអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបង់ប្រាក់បន្តិចបន្តួច (បីដុល្លារទៅប្រាំដុល្លារ) ដើម្បីទទួលបានកាតនេះ។ បន្ទាប់មកអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវដាក់ប្រាក់បន្ថែមរហូតដល់ ៥០០ដុល្លារ ឬក៏ ៥.០០០ដុល្លារក្នុងកាតនោះ ទើបអាចចាយវាយបាន។ នៅពេលដាក់ប្រាក់បន្ថែមម្តងៗអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបង់ថ្លៃសេវាពី២ដុល្លារទៅ

៨.២៥ដុល្លារ។

អ្នកប្រើប្រាស់អាចទិញទំនិញនៅត្រប់ទីកន្លែងដែលវិហ្សាកាតត្រូវបានទទួលយក។ លើសពីនេះទៅទៀត អ្នកប្រើប្រាស់ក៏អាចទិញទំនិញតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតផងដែរ។ អ្នកប្រើប្រាស់អាចដកប្រាក់ និងពិនិត្យសមតុល្យរបស់ខ្លួនតាមម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ស្វ័យប្រវត្តិ វិហ្សាផ្តល់អេធីអិម (Visa PLUS ATMs) ក៏ប៉ុន្តែត្រូវបង់ថ្លៃសេវាមួយចំនួន។

នៅពេលអស់ទឹកប្រាក់កាតនេះអាចត្រូវបានបញ្ជូនទឹកប្រាក់បន្តនៅបណ្តាញរបស់ក្រុមហ៊ុន វីង និងសាខាធនាគារ FTB ក៏ដូចជាតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត ឬក៏តាមទូរស័ព្ទដែរ។ អ្នកប្រើប្រាស់ក៏អាចធ្វើប្រាក់ឱ្យសាច់ប្រាក់ ឬក៏អ្នកផ្សេងបានផងដែរ។

លោក អាន់ថូមី ភឺតិន (Anthony Perkins) ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិក្រុមហ៊ុន វីង បានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញនៅក្នុងពិធីប្រកាសកិច្ចការទៅទំព័រ ១៣

Wing, Foreign Trade Bank Partner to Offer Prepaid Visa Cards

By Joshua Wilwohl | February 18, 2014

Mobile payment company Wing and the Foreign Trade Bank (FTB) of Cambodia on Monday announced they had joined forces to expand the bank's already-existing prepaid Visa card network in an effort to make it easier for locals without bank accounts to have access to electronic forms of payment.

The prepaid Visa card does not require a bank account or collateral to purchase, but users pay a small fee (\$3 to \$5) for the card. Then, depending on the card, users add up to \$500 or \$5,000 on it to spend. A small fee (\$2 to \$8.25) is associated with every card reload.

Users can make purchases where Visa cards are accepted, including online. Users also can withdraw the money and check their balance via Visa PLUS ATMs, though some fees may apply.

When the money runs out, the card can be topped up at a Wing or FTB out-

let as well as online or via a mobile phone. Remittances are also possible.

"The ability to obtain and top-up this card is unparalleled by any other financial institution in the country," Wing CEO Anthony Perkins said Monday at an event announcing the partnership at the Cambodiana Hotel.

In a unique twist on the usual cash payment given to Cambodian journalists who attend a press event, members of the media were offered a prepaid \$20 Visa card.

"Cambodians are far too dependent on cash. The more Cambodians become familiar with electronic payment methods, the better," Mr. Perkins added.

FTB introduced prepaid Visa cards more than two years ago, but the bank's small network made it a challenge for the cards to go mainstream, said Dan Felsing, FTB's project director for CashCard Distribution and Mobile Payments.

Continued to page 19

គម្រោងសាកល្បងផ្តល់សេវាថយន្តក្រុងទាក់ទាញអ្នកដំណើរ២០.០០០នាក់រយៈពេលពីរសប្តាហ៍ដំបូង

ដោយ Sek Odom and Simon Henderson - February 18, 2014

លោក ឡុង ឌីម៉ង់ អ្នកនាំពាក្យសាលារាជធានីភ្នំពេញបានឱ្យដឹងកាលពីម្សិលមិញថា អ្នកដំណើរប្រហែល២០.០០០នាក់បានធ្វើដំណើរតាមរយៈសេវាថយន្តក្រុងមានកម្រិតក្នុងរាជធានីភ្នំពេញចាប់តាំងពីគម្រោងសាកល្បងដឹកជញ្ជូនសាធារណៈរយៈពេលមួយខែបានចាប់ផ្តើម កាលពីរយៈពេលពីរសប្តាហ៍មុនដែលនេះជាសញ្ញាដ៏ល្អសម្រាប់ការពង្រីកសេវាទូទាំងរាជធានីភ្នំពេញនៅពេលគម្រោងសាកល្បងនេះបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី៤ ខែមីនា។

នេះជាលើកទី២ហើយ ដែលសាលារាជធានីបានសាកល្បងផ្តល់សេវាថយន្តក្រុងសាធារណៈ ក៏ប៉ុន្តែពេលនេះសេវានេះមានប្រជាប្រិយភាពជាងនៅក្នុងឆ្នាំ២០០១ ដែលពេលនោះការសាកល្បងសេវាដឹកជញ្ជូនរយៈពេលពីរខែត្រូវបានបោះបង់ចោលពាក់កណ្តាលទី ដោយសារមានតម្រូវការសាធារណៈតិចតួច។

លោក ឌីម៉ង់ បានឱ្យដឹងថា "រយៈពេលពីរសប្តាហ៍ក្នុងការសាកល្បងសេវាថយន្តក្រុង

សាធារណៈយើងកត់សម្គាល់ឃើញថា មានអ្នកធ្វើដំណើរជាមធ្យម១ ៦០០នាក់ទៅ១.៧០០នាក់ហើយថ្ងៃខ្លះមានអ្នកដំណើរតាមមើលទៅច្រើនជាងថ្ងៃផ្សេងទៀត"។

បច្ចុប្បន្ននេះ ថយន្តក្រុងកំពុងប្រតិបត្តិការលើសមត្ថភាពដឹកជញ្ជូនជាមធ្យមប្រហែល៦០ភាគរយដែលជាសញ្ញាដ៏វិជ្ជមានសម្រាប់ពិចារណាឃើញថា សេវានេះបាន និងកំពុងតែប្រតិបត្តិការបានរយៈពេលតែពីរសប្តាហ៍ប៉ុណ្ណោះ ក៏ប៉ុន្តែចំនួននេះបង្ហាញពីភាពជោគជ័យដោយសារសាធារណជនកាន់តែយល់ដឹងអំពីប្រព័ន្ធថយន្តក្រុងសាធារណៈ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រជាពលរដ្ឋកំពុងតែផ្លាស់ប្តូរឥរិយាបថរបស់ខ្លួន ហើយវិលមកជិះថយន្តក្រុងវិញ ហើយយើងរំពឹងថា ចំនួនអ្នកធ្វើដំណើរតាមថយន្តក្រុងនឹងកើនឡើង៤០ភាគរយនៅពេលយើងបន្តផ្តល់សេវានេះ"។

សេចក្តីសម្រេចថា តើត្រូវបង្កើតសេវាដឹកជញ្ជូនសាធារណៈទូទាំងរាជធានី ឬយ៉ាងណានោះនឹងធ្វើឡើងនៅពេលក្រោយពេលគម្រោងសាកល្បងបច្ចុប្បន្នក្រោមការដឹកនាំរបស់ទីភ្នាក់ងារ

តទៅទំព័រ ១៤

Buses Attract 20,000 Passengers in Two Weeks

By Sek Odom and Simon Henderson | February 18, 2014

About 20,000 passengers have traveled on Phnom Penh's limited city bus service since a month-long public transport experiment began two weeks ago, which bodes well for a citywide expansion of the service once the trial ends on March 4, City Hall spokesman Long Dimanche said Monday.

This is the second time the city has tried out public buses, but they are proving more popular this time around than in 2001, when a two-month trial service was scrapped halfway through due to waning public demand.

"Two weeks into the public bus experiment, we are seeing on average 1,600 to 1,700 passengers per day, with some days predictably seeing more passengers than others," Mr. Dimanche said.

The buses are currently operating at about 60 percent capacity on average, Mr. Dimanche said, which is very positive considering they have been operating for only two weeks and the numbers show how successful the public bus system could be as public awareness grows.

"People are changing their behavior and coming on board the bus project, and we expect the number of passengers will grow by up to 40 percent when we continue the service,"

he said.

The decision on whether to introduce citywide public transport will be taken once the current trial, which was led by the Japanese International Cooperation Agency (JICA), comes to an end.

Mr. Dimanche said that up to nine companies are in the running for the contract to operate the new system, though he said he could not remember any of the companies' names.

JICA spokesman Egami Masahiko said that though he always expected the trial to be a success, promoting the buses among students-many of whom have been taking the bus to school and university-had helped the project go beyond his expectations.

"Younger people share information more easily over the Internet on social media, so it was always our plan to encourage students to use the service," he said.

The growing popularity of the buses is not all good news, however, as it means that City Hall and the company that wins the contract may have to upscale their original blueprints.

"A smaller system may be easier to implement but it needs to be carefully considered, because if there are a lot of passengers the service will not satisfy public demand," Mr. Masahiko said.

ឌី ថែមបុទា ជេសី The Cambodia Daily

ជំនឿនៃប្រជាជនកម្ពុជាស្របច្បាប់

អត្ថបទសម្រាប់ ទំនួលខុសត្រូវការពារសិទ្ធិស្របច្បាប់ ឌី ថែមបុទា ជេសី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ អង្គារ ទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤

លោក ហ៊ុន សែន សរសើរកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង របស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងការធានាប្រក្រតីភាពក្នុងប្រទេស

ដោយ Khy Sovuthy - February 18, 2014

កាលពីម្សិលមិញលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានប្រើប្រាស់សុន្ទរកថានៅក្នុងពិធីប្រគល់ សញ្ញាបត្រឱ្យនិស្សិតដែលទើបតែបញ្ចប់ការសិក្សា ផ្នែករដ្ឋបាលសាធារណៈក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ដើម្បី លើកឡើងជាថ្មីម្តងទៀតថា លោកមានបញ្ហា បន្តិចបន្តួចក្នុងការគ្រប់គ្រងប្រទេស ខណៈដែល តំណាងរាស្ត្រគណបក្សប្រឆាំងកំពុងធ្វើពិការមិន ទទួលយកអាសនៈរបស់ខ្លួននៅក្នុងរដ្ឋសភា ។

ថ្លែងទៅកាន់និស្សិតមកពីសាលាក្រឹមន្តរដ្ឋបាល លោក ហ៊ុន សែន បានសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើសារៈ សំខាន់ធានាប្រក្រតីភាពក្នុងការដឹកនាំប្រទេស ដើម្បីជួយជំរុញឱ្យមានការកែទម្រង់ដូចអ្វីដែល លោកបានសន្យាក្រោយការបោះឆ្នោតកាលពី ឆ្នាំមុន ។

លោក ហ៊ុន សែន បានមានប្រសាសន៍ទៅ កាន់អនាគតមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលថា "ទី១ បន្តដំណើរ ជាធម្មតានៃស្ថាប័នរដ្ឋ ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់

ប៉ុន្មានដងកន្លងមកហើយ ។ ឥឡូវហ្នឹង វាជាធម្មតា ហើយ ។ កុំទៅខ្វល់ថា វាជាប់គាំង ឬមិនជាប់ គាំង" ។

ដើម្បីតវ៉ាប្រឆាំងនឹងលទ្ធផលផ្លូវការនៃការ បោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រកាលពីឆ្នាំមុន តំណាងរាស្ត្រមកពីគណបក្សសម្រែកជាតិបាន និង កំពុងធ្វើពិការរដ្ឋសភាតាំងពីរដ្ឋសភាបានចាប់ ផ្តើមដំណើរការក្នុងខែកញ្ញាឆ្នាំមុន ។

លោកប្រឆាំងបានរៀបចំមហាបាតុកម្មជា ច្រើនលើកច្រើនសារនៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ រហូត ទាល់តែរាជរដ្ឋាភិបាលដាក់ចេញនូវប្រតិបត្តិការ បង្ក្រាបដែលបណ្តាលឱ្យមានការបាត់បង់ជីវិត កាលពីដើមខែមុន ។

ទំនងជាទាក់ទងទៅនឹងប្រតិបត្តិការបង្ក្រាប នោះកាលពីម្សិលមិញ លោក ហ៊ុន សែន បានសង្កត់ ធ្ងន់ទៅលើគុណតម្លៃសម្រាប់រដ្ឋាភិបាលដែល រក្សាការគ្រប់គ្រងស្ថានភាពនៅតាមដងផ្លូវនានា ។ គួររំលឹកថា ប្រតិបត្តិការបង្ក្រាបនោះបានបណ្តាល **កទៅទំព័រទី ១៥**

Hun Sen Lauds Own Efforts to Ensure Normalcy in Cambodia

By Khy Sovuthy | February 18, 2014

Prime Minister Hun Sen used a speech at a ceremony for graduating public administration students in Phnom Penh on Monday to reiterate that he was having little trouble governing the country while opposition lawmakers-elect boycott their seats in the National Assembly.

Speaking to the students from the Royal School of Administration, Mr. Hun Sen stressed the importance of ensuring normalcy in the running of the state to help push through the reforms he promised after last year's election.

"First, [we must] continue with the normal processes of state institutions like I have clarified a few times already," Mr. Hun Sen told the future

civil servants. "Now, they are normal- don't worry about there being a dead- lock or no deadlock."

In protest of the official results of last year's national election, lawmakers-elect from the CNRP have been boycotting the National Assembly since it was convened in September. The party had organized a series of mass demonstrations in Phnom Penh until the government unleashed a lethal wave of suppression early last month.

In an apparent reference to the suppression, in which five protesters were shot dead and more than 60 others beaten, shot or jailed without trial, Mr. Hun Sen on Monday also emphasized the value of his government maintaining control of the streets.

Continued to page 19

តមកទំព័រទី ១២ ក្រុមហ៊ុនរឹង និងធនាគារពាណិជ្ជកម្ម...

សហប្រតិបត្តិការនេះនៅសណ្ឋាគារ កាំបូឌីយ៉ាណា ថា "លទ្ធភាពទទួលបាន និងបញ្ចូលទឹកប្រាក់ក្នុង កាតនេះមិនមាននៅស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងក្នុង ប្រទេសកម្ពុជាទេ" ។ នៅក្នុងកម្មវិធីសន្តិសុខសារ ព័ត៌មានអ្នកសារព័ត៌មានត្រូវបានផ្តល់ឱ្យនូវវិហ្សា កាតបង់ប្រាក់មុនចំនួន២០ដុល្លារ ។

លោក ភេតីន បានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀត ថា "ប្រជាជនខ្មែរពឹងផ្អែកយ៉ាងខ្លាំងទៅលើសាច់ ប្រាក់ ។ នៅពេលមានប្រជាជនខ្មែរកាន់តែច្រើន មានការយល់ដឹងអំពីវិធីទូទាត់ប្រាក់តាមប្រព័ន្ធ អេឡិចត្រូនិក វាជារឿងកាន់តែប្រសើរ" ។

ធនាគារ FTB បានណែនាំឱ្យប្រជាជនប្រើ ប្រាស់វិហ្សាកាតបង់ប្រាក់មុនកាលពីជាងពីរឆ្នាំ មុន ក៏ប៉ុន្តែដោយសារតែធនាគារនេះមានបណ្តាញ ប្រើប្រាស់ ទើបកាតនេះជួបបញ្ហាលំបាកក្នុងការ ផ្តល់សេវាកម្មនេះ បើតាមសម្តីរបស់លោក ដាន់ ហ្វេលស៊ីង (Dan Felsing) នាយកគម្រោង ធនាគារ FTB ទទួលបន្ទុកផ្នែកចែកចាយ Cash Card និងទូទាត់ប្រាក់តាមទូរស័ព្ទដៃ ។ លោកបាន មានប្រសាសន៍ថា "កាលនោះមិនមានភាពរីក ចម្រើនទេ" ។

លោក ហ្វេលស៊ីង បានមានប្រសាសន៍ទាក់ ទងទៅនឹងមូលហេតុដែលបណ្តាលឱ្យមិនមាន ភាពរីកចម្រើននេះថា "មិនមែនដោយសារតែវា មិនមែនជាផលិតផលល្អនោះទេ គឺដោយសារតែ គ្មានគេដឹងអំពីវា" ។



លោកនាយកគម្រោងរូបនេះបានលើកឡើង ឱ្យដឹងបន្ថែមទៀតថា ការបង្កើតបណ្តាញចែកចាយ របស់ក្រុមហ៊ុន រឹង អាចនឹងត្រូវការចំណាយប្រាក់ ជាច្រើនលានដុល្លារ ។ ធ្វើបែបនេះទើបមានប្រជា ជនកាន់តែច្រើនថែមទៀត មានកាតនេះ" ។

លោក ហ្វេលស៊ីង បានឱ្យដឹងបន្តទៀតថា ធនាគារ FTB មានកន្លែងទូទាត់ប្រាក់៤២កន្លែង ដែលទទួលយកវិហ្សាកាតបង់ប្រាក់មុនរបស់ខ្លួន ក៏ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះក្រោមកិច្ចសហការជាមួយក្រុម

ហ៊ុន រឹង មានជាង១.០០០កន្លែង ។

លោក ភេតីន បានឱ្យដឹងទៀតថា ក្រុមហ៊ុន រឹង មានគម្រោងបង្កើនចំនួនកន្លែងទូទាត់ឱ្យកើន ឡើងដល់២.០០០កន្លែងក្នុងរយៈពេលពីរខែខាង មុខ ។

ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិធនាគារនានាបាន លើកឡើងកាលពីម្សិលមិញថា ស្ថានភាពនៅតែ

បានមានប្រសាសន៍ថា "វាជាកំណើនវិជ្ជមានថ្មី មួយសម្រាប់ផលិតផលដែលកំពុងកើនឡើងនៅ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក៏ប៉ុន្តែនៅតែរង់ចាំមើលថា តើកំណើននេះវិជ្ជមានទៅលើប្រទេសកម្រិតណា" ។

លោក ណាក់យី បានបន្តថា "យើងជឿថា នេះគឺជាទិដ្ឋភាពមួយដែលមានសក្តានុពលគួរឱ្យ កត់សម្គាល់ ពីព្រោះប្រាក់ចំណូលរបស់ប្រជាជន កំពុងកើនឡើង" ។

អ្នកស្រី ឡូរីជន់ បាជី (Lorijon Bacchi) ប្រធានតំណាង និងអ្នកគ្រប់ គ្រងក្រុមហ៊ុន វិហ្សា ទទួលបន្ទុកប្រទេសវៀតណាម កម្ពុជា និងប្រទេស ឡាវ បានលើកឡើងផងដែរថា អ្នកស្រីមិនអាច និយាយបានទេថា បច្ចុប្បន្នមានប្រជាជនប៉ុន្មាននាក់ មានវិហ្សាកាតទេ ។

អ្នកស្រី ឡូរីជន់ បាជី បានមានប្រសាសន៍ ថា "នាងខ្ញុំមិនមានលទ្ធភាពបញ្ចេញតួលេខទាក់ទង ទៅនឹងទិដ្ឋភាពមួយដែលមានទំហំតូចជាងទំហំជាក់ លាក់ណាមួយបានទេ" ។ អ្នកគ្រប់គ្រងប្រចាំប្រទេស រូបនេះបានលើកឡើងបន្ថែមទៀតថា អ្នកស្រី គ្រាន់តែអាចនិយាយបានថា មានក្រុមហ៊ុនមក បណ្តាក់ទុនវិនិយោគក្នុងគម្រោងអាជីវកម្មរបស់ ខ្លួននៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ **សុភា**

លោក ហ្គ្រេន ណាក់យី (Grant Knuckey) ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិធនាគារ ANZ Royal

តមកដំណើរ ១ ព័ត៌មានស្តីពីកិច្ចប្រជុំគណបក្សប្រជាជន...

បានបោះបង់ការសន្យារបស់ខ្លួនជាមួយប្រជាពលរដ្ឋដែលបានទុកចិត្តមកលើលោកទេ គណបក្សនៅតែទាមទារការនែកសន្តិកម្មឆ្នោតឱ្យបានត្រឹមត្រូវដដែល ហើយបើធ្វើមិនបានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅតែទាមទារឱ្យមានការបោះឆ្នោតសារជាតិនៅពេលឆាប់ៗឱ្យទាល់តែបាន។ ប្រសិនបើមានការបោះឆ្នោតសារជាតិមែនការបោះឆ្នោតនោះត្រូវតែធ្វើឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ហើយមិនអាចពន្យារពេលយូរបានទេ ហេតុនេះហើយបានជាត្រូវរឹកប្រែប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតឱ្យបានត្រឹមត្រូវជាមុនឱ្យបានស្រេចបាច់មិនអាចដល់ពេលបោះឆ្នោតសឹមយើងរៀបចំច្បាប់ម្យ៉ាងនោះទេ។ រដ្ឋសភានៃប្រទេស

អាមេរិកសហភាពអឺរ៉ុបមាន១៨ប្រទេស ប្រទេសអូស្ត្រាលីបានទាមទារឱ្យមានការនែកនេរកយុត្តិធម៌ក្នុង ការបោះឆ្នោតនៅកម្ពុជា រីឯជប៉ុនបានបញ្ជូនអ្នកឯកទេសខាងប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតសេរីមកធ្វើការសិក្សាមកភ្នំពេញរួចហើយនៅសល់តែសុំឆន្ទៈ រួមរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនឹងគណបក្សប្រជាជនប៉ុណ្ណោះ ទើបអាចរងាប់កំហឹងប្រជាពលរដ្ឋឱ្យស្ងប់បាន។ ខាងក្រោមនេះ ជាសេចក្តីថ្លែងការណ៍រួមថ្មីចេញពីជំនួបដំណាងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានឹងតំណាងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ថ្ងៃទី១៨កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ។



សេចក្តីប្រកាសរួមនៃកិច្ចប្រជុំ រវាងក្រុមការងារគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងក្រុមការងារគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ (វិមានព្រឹទ្ធសភា ថ្ងៃទី ១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤)

អនុវត្តតាមស្មារតីសេចក្តីប្រកាសរួមនៃជំនួបកំពូលរវាងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ កាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ក្រុមការងារគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងក្រុមការងារគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ បានជួបពិភាក្សា នៅវិមានព្រឹទ្ធសភា នាថ្ងៃទី ១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ដោយបានព្រមព្រៀងគ្នាលើចំណុចសំខាន់ៗដូចខាងក្រោម ៖

- ១-ស្នើបង្កើតគណៈកម្មការចម្រុះមួយដោយមានសមាសភាពស្មើគ្នា មកពីគណបក្សដែលមានអាសនៈក្នុងរដ្ឋសភា ដើម្បីសិក្សា និងរៀបចំក្របខណ្ឌកំណែទម្រង់ការបោះឆ្នោតនាពេលខាងមុខ ស្របតាមគោលការណ៍នៃទិដ្ឋភាពប្រជាធិបតេយ្យ និងនីតិវិធី សំដៅធានាឱ្យការបោះឆ្នោតប្រព្រឹត្តទៅប្រកបដោយសេរីត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌។
២-ដើម្បីរៀបចំក្របខណ្ឌកំណែទម្រង់ការបោះឆ្នោតនេះ គណៈកម្មការចម្រុះត្រូវរៀបចំឱ្យមានសិទ្ធិសាលាជាតិមួយ ដើម្បីបើកទូលាយឱ្យមានការចូលរួមយោបល់ និងអនុសាសន៍នានាពីសំណាក់មជ្ឈដ្ឋានជាតិ និងអន្តរជាតិ រួមទាំងដៃគូអភិវឌ្ឍន៍ គណបក្សនយោបាយដែលបានចុះបញ្ជី សង្គមស៊ីវិលដែលមានជំនាញលើការងារបោះឆ្នោត ក្រុមទាំងគូអង្គពាក់ព័ន្ធ។ ទន្ទឹមនេះ ត្រូវបង្កលក្ខណៈឱ្យមានការចូលរួមរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ក្នុងការផ្តល់មតិយោបល់សម្រាប់ការកែទម្រង់ការបោះឆ្នោត ជាអាទិ៍ តាមរយៈវេទិកាសាធារណៈ។
៣-ក្នុងកិច្ចដំណើរការនៃកំណែទម្រង់ការបោះឆ្នោតនេះ ត្រូវបង្កលក្ខណៈឱ្យមានការគាំទ្របច្ចេកទេស និងហិរញ្ញវត្ថុពីដៃគូអភិវឌ្ឍន៍ និងអង្គការជាតិ និងអន្តរជាតិនានា។

ក្រុមការងារទាំងពីរនឹងរាយការណ៍អំពីលទ្ធផលនៃកិច្ចប្រជុំនេះ ជូនថ្នាក់ដឹកនាំគណបក្សរៀងៗខ្លួន ហើយបានឯកភាពបន្តជួបគ្នាលើកក្រោយទៀត ដើម្បីឈានទៅដល់ជំនួបកំពូលរវាងគណបក្សទាំងពីរ។ ប្រធានក្រុមការងារគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ប្រធានក្រុមការងារគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ

ហ៊ុន សែន សុខ ស័យ

Continued from Page 09 Winter Olympics kick off ...

their bright uniforms as they slide and sweep with the top curling teams in the world. As of press time, the United States led the overall medal count with 25 medals (8 gold, 6 silver, 11 bronze). The host country Russia was second with 23 total medals (7 gold, 9 silver, 7 bronze). Largely due to their success in speed skating, the Netherlands was third (6 gold, 7 silver, and 9 bronze).Norway had the most gold medals with 10. Because of the winter focus of the sports, there are no Cambodian athletes participating in the Sochi games,

which primarily consist of athletes from northern countries. Cambodia has however had athletes compete in the Summer Olympics seven times, most recently sending six competitors to the 2012 Summer Games held in London. The Sochi Winter Olympics will conclude with a closing ceremony on February 23rd. The next Olympic Games will be the 2016 Summer Games in Rio de Janeiro, Brazil, while the next Winter games will be held in Pyeongchang, South Korea in 2018. Information from www.olympic.org- was used in this report.



Advertisement for 'New Happiness Restaurant' featuring a menu with prices, a photo of the restaurant interior, and contact information: 6 Branch Street Lowell, MA 01851, (978)454-4727.

GATEWAY FAMILY DENTAL

www.gatewayfamilydental.com • (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



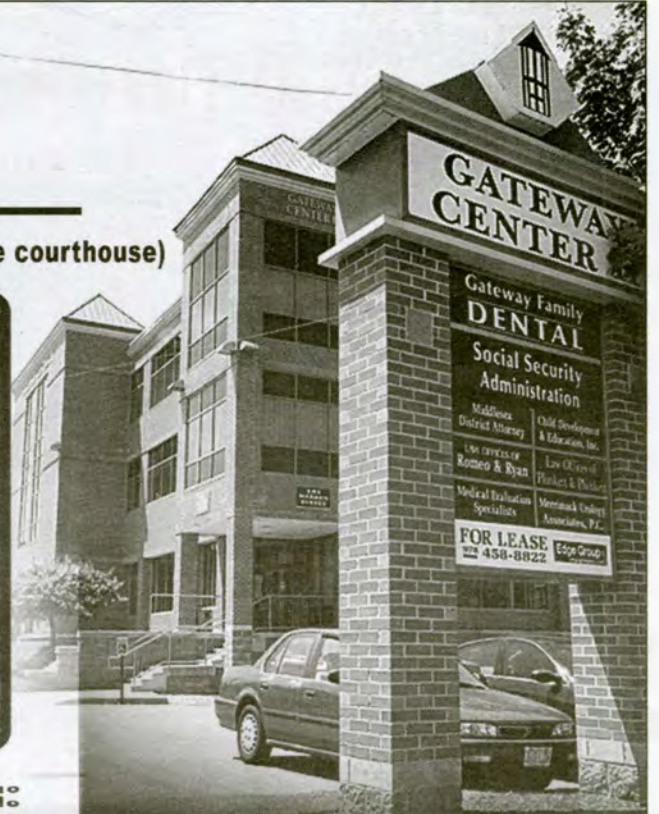
DR. SERENA B. CHUOP

Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 13 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Her state of the art dental practice includes digital x-rays, paperless patient chart system, and new dental equipments.

WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ:

- | | | | |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| ▶ CLEANING | ▶ EXTRACTIONS | ▶ សំអាតធ្មេញ | ▶ ដកធ្មេញ |
| ▶ FILLINGS | ▶ TEETH WHITENING | ▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង | ▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត |
| ▶ BONDINGS | ▶ VENEERS | ▶ ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ | ▶ វិវិនិស្រាវធ្មេញ |
| ▶ COSMETIC DENTISTRY | ▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT | ▶ ធ្មេញពាក់ជុំនួសធ្មេញដែលបាក់ | ▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់ |
| ▶ CROWNS/BRIDGES | ▶ ROOT CANAL TREATMENT | ▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់ | ▶ ព្យាបាល ឬសថ្នាំមធ្មេញ |
| ▶ DENTURES | ▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN | ▶ ដាំធ្មេញតាមវិនិច្ឆ័យ | ▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ |

Free Teeth Whitening Kit
(with new patient's x-ray, exam, cleaning at regular price)



MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FINANCING AVAILABLE
យើងទទួលទូទៅគ្រប់ អ៊ុន ស៊ុន ម៉ែសូល
យើងសំរួលការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំខែ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044

តម្រូវការ ១៣ លោក ហ៊ុន សែន សរសើរកិច្ចខិត...

ឱ្យអ្នកគាំទ្រគ្រប់គ្រាន់បានបញ្ចប់ និងជាង៦០នាក់ផ្សេង ទៀតត្រូវបានវាយដំ បាញ់ ឬក៏ចាប់ដាក់ពន្ធនាគារដោយមិនមានការផ្តន្ទាទោស ។

មុនពេលលើកឡើងទាក់ទងនឹងមនុស្ស២៣ នាក់ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ថា បំផ្លិចបំផ្លាញ ទ្រព្យសម្បត្តិអំឡុងសកម្មភាពតវ៉ាកាលពីខែមុន លោក ហ៊ុន សែន បានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រជាជនត្រូវការសេចក្តីសុខ ហើយនិងភាពសប្បាយ រីករាយ ។ ហើយប្រជាជនមិនចូលចិត្តការកកស្ទះ ចរាចរណ៍ដោយសារអំពើនេះអំពើនោះទេ ។ ដូច្នេះ ហើយ យើងត្រូវតែការពារសេចក្តីសុខសម្រាប់ ប្រទេស និងប្រជាជន ហើយសេចក្តីសុខសម្រាប់ ប្រជាជន គឺសំខាន់ខ្លាំងណាស់ ។

លោកបានសួរថា "តើអ្នកដែលបំផ្លាញ សេចក្តីសុខរបស់ប្រជាជនគួរតែទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់យ៉ាងដូចម្តេច" លោក ហ៊ុន សែន ក៏បានស្នើឱ្យនិស្សិតទាំងនោះពិចារណាអំពីអ្វីដែល ពួកគេអាចធ្វើបាន ក្នុងនាមជាអនាគតមន្ត្រីរាជ ការស៊ីវិល ក្នុងការ ធានាស្ថិរភាព ។

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានមាន ប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "ស្ថានភាពនយោបាយ មិនអាចមានស្ថិរភាពយូរអង្វែងបានទេ នៅពេល ម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចមិនអាចធានា ។ តើយើងធ្វើដូច ម្តេចដើម្បីជំរុញផលិតកម្មគ្រប់វិស័យ... ដើម្បីឱ្យ មានកំណើនសេដ្ឋកិច្ចឱ្យលឿនពីព្រឹត្តិភាគរយ" ។

តំណាងមកពីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា របស់លោក ហ៊ុន សែន និងគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិគ្រោងនឹងជួបពិភាក្សាគ្នានៅព្រឹកនេះនៅព្រឹទ្ធសភា ដែលនេះជាជំនួបដំបូងរវាងគណបក្សទាំង ពីរតាំងពីមានប្រតិបត្តិការបង្រួបបង្រួមកាលពីខែមុន ដែលនាំឱ្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលុបចោលកិច្ច ចរចាដែលបានគ្រោងធ្វើនៅថ្ងៃទី៣ ខែមករា ។

មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់មកពីគណបក្សទាំងពីរបានឱ្យ ដឹងថា កិច្ចចរចាដែលនឹងផ្តោតសំខាន់ទៅលើ លទ្ធភាពកែទម្រង់ប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតនេះប្រហែល ជាអាចបើកផ្លូវសម្រាប់មេដឹកនាំគណបក្សជួបគ្នា ដើម្បីបញ្ចប់ភាពជាប់គាំងផ្នែកនយោបាយ ។

សុបា



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong






702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

ស្ត្រីដឹកនាំចលនាអហិង្សានៅលីប៊េរី លីម៉ា ក្ស៊ី

ដោយ : សុខា

ខណៈដែលកម្ពុជាកំពុងឈានទៅរកការផ្លាស់ប្តូរក្នុងប្រទេស ក្រោយការបោះឆ្នោតដែលពុំទាន់ចេញលទ្ធផលឱ្យបានដាច់ស្រេចដែលភាគីទាំងពីរពោល គឺគណបក្សប្រជាជន និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនទាន់ឈានដល់ការព្រមព្រៀងនោះ គេឃើញមានចលនាអហិង្សានៅកម្ពុជាកំពុងត្រូវទទួលបានការយកចិត្តទុកដាក់។ ក្នុងនោះហេតុផលមួយក្នុងចំណោមហេតុផលសំខាន់ៗផ្សេងទៀត គឺសម័យកាលផ្លាស់ប្តូរនៅមជ្ឈិមបូព៌ា ឬហៅថាអារ៉ាប់ស្ត្រីដែលតែសង្កេតឃើញមានកំលាំងប្រជាជនចូលរួមក្នុងចលនាយ៉ាងច្រើនកុះករ។

ពិនិត្យលើខ្លឹមសារអហិង្សាចលនានេះត្រូវបានប្រើដែលសាកលលោកចងចាំ គឺចលនាអហិង្សាដឹកនាំដោយមហាត្ថប្បវត្តន៍នៃប្រទេសឥណ្ឌា និងចលនាតស៊ូរបស់អាមេរិកខាងត្បូងទល់នឹងការរើសអើងពលិសម្បជន។



Leymah Gbowee awarded the 2011 Nobel Peace Prize



The Nobel Peace Prize 2011 was awarded jointly to Ellen Johnson Sirleaf, Leymah Gbowee and Tawakkul Karman "for their non-violent struggle for the safety of women and for women's rights to full participation in peace-building work".

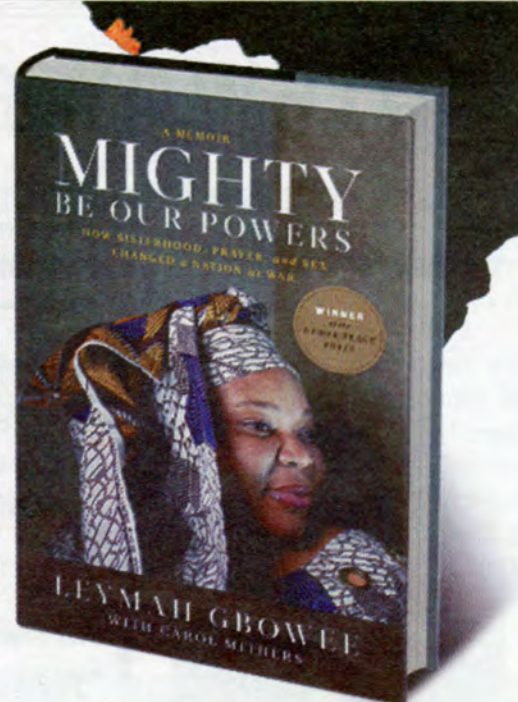
Our most sincere congratulations to Leymah and the other laureates!

៦០ដែលទទួលបានជោគជ័យ។

ជិត១០ឆ្នាំមុន ពោលគឺឆ្នាំ ២០០៣ ព្រឹត្តិការណ៍គួរឱ្យកត់សម្គាល់មួយបានកើតឡើងនៅប្រទេសលីប៊េរីដឹកនាំដោយក្រុមស្ត្រី មាន



អ្នកស្រីលីម៉ា ក្ស៊ីជាប្រធានបានតស៊ូ រហូតទទួលបានជោគជ័យទល់នឹងរបបដឹកនាំរបស់ប្រធានាធិបតីបុរស ថាយឡី ផ្តល់លំហូរថាយឡី ដោយជំនួសមកវិញនូវការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសអ្នកដឹកនាំ ជាពិសេស គឺប្រធានាធិបតី



ដែលចេញពីលទ្ធផលនោះ គឺជាប្រធានាធិបតីស្រីដំបូងក្នុងប្រទេសអាហ្វ្រិកមានឈ្មោះថា អេឡិន ចនស៊ុន ស៊ីរី។

គួរបញ្ជាក់ផងដែរ អ្នកស្រីលីម៉ាក្ស៊ី ដែលជាសកម្មជនក្នុងចលនាអហិង្សានៃប្រទេសលីប៊េរីបាននិពន្ធសៀវភៅដែលមានចំណងជើងថា Mighty Be Our Power លោកស្រីក៏ជាចំណែក ដ៏សំខាន់នៅក្នុងភាពយន្តឯកសារ Pray Devil Back to the Hell ហើយលោកស្រីជាពានរង្វាន់សន្តិភាពពិភពលោកផងដែរ។



The City of Lowell is seeking qualified candidates for the position of City Manager as the Chief Administrative Officer of the City, directly responsible to the City Council, under a plan E government.

The successful candidate should have a strong managerial and municipal background with excellent written, oral skills and fiscal abilities. The position requires a Bachelor's degree in Public Administration, Business Administration, or a related field and at least 5-7 years of executive management experience. A Master's Degree is highly preferred and /or comparable government industry experience. Municipal management experience preferred.

Salary: Negotiable

A full description is available on the City of Lowell's Website: <http://www.lowellma.gov/humanrelations/Pages/General/CityJobs.aspx> Applicants should send a resume, cover letter, and 3 references to City Council c/o Mary Callery, Human Relations Director, City of Lowell Human Relations Office, Room 19, 375 Merrimack St, Lowell, Mass. 01852 by 4:00PM February 28,2014. The City is an EOE/AA/504 Employer.

Celebrate Cambodian Arts

Thursday, April 3, 2014, 1 p.m.-7p.m.

featuring

- Angkor Dance Troupe
- UMass Lowell's World Music Ensemble
- Poetry by Thararith Kho
- Pannel Discussion with Scholars: 'Posttraumatic Stress in Refugee Cultures'

Dance Performance: 7 p.m.

Tickets: \$25 for the public

UMass Lowell students free (limit 200 seats)

In collaboration with the Music Dept., Center for Arts and Ideas, Center for Asian-American Studies and others, Cambodian artists will present dance, poetry, sculpture, and more.

For tickets and schedule details, visit www.angkordance.org.



ARTS AND IDEAS

តមកនាំទៅ ១០ សហជីព: កម្មករយ៉ាងតិច២០ម៉ឺននាក់...

៥.តំណាងក្រុមហ៊ុនទាំងអស់ត្រូវដកបណ្តឹងដែលប្រឆាំងសហជីព និងកម្មករ និយោជិត

៦.សុំឱ្យទទួលយកកម្មករដែលត្រូវបញ្ឈប់ពីការងារឱ្យចូលធ្វើការវិញ ព្រមទាំងផ្តល់ប្រាក់វិលីក និងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗ និងចំនុចទី៧ ត្រូវទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និងប្រាក់រង្វាន់ទៀងទាត់ជូនដល់កម្មករដែលនិយោជកបានកាត់ក្នុងអំឡុងពេលធ្វើកូដកម្ម ។

ប្រធានសហភាពសហជីពកម្ពុជា លោក រ៉ុង ឈុន មានប្រសាសន៍ថា បាតុកម្មដែលសហជីព ក្រោងនឹងធ្វើនៅពេលខាងមុខនេះនឹងមានកម្មករ-កម្មការិនីយ៉ាងតិច២០ម៉ឺននាក់ចូលរួម ព្រោះ

ពួកគាត់ កម្មករ កម្មការិនី និងចូលរួមច្រើនហើយ ព្រោះជាប្រយោជន៍ផ្ទាល់មិនមែនប្រយោជន៍របស់អ្នកណាទេ អញ្ជឹងសូមឱ្យកម្មករកម្មការិនីទាំងអស់ហ្នឹងកុំមើលបំណាំគ្នាត្រូវតែចូលរួមសហការគ្នាទាំងអស់គ្នាឱ្យបានសម្រាកសម្រានេះហើយ ដែលយើងទទួលបានដំណោះស្រាយហើយប្រសិនបើធ្វើហើយមើលបំណាំគ្នានោះវាមិនបានជោគជ័យទេ ។

លោក រ៉ុង ឈុន បន្តថា ប្រសិនបើមានអាជ្ញាធរណាមួយចេញមុខមករារាំងការចែកខិត្តប័ណ្ណនោះ ក៏សហជីពមិនរាថយ ព្រោះរឿងនេះ មិនទាក់ទងនឹងរឿងនយោបាយនោះទេ ។



កិច្ចការទាំងនេះ គឺផ្តល់ផលប្រយោជន៍ទៅដល់ពួកគេច្រើន ជាពិសេសទាមទារឱ្យដំឡើងប្រាក់ឈ្នួលគោលដល់១៦០ដុល្លារ ដើម្បីទ្រទ្រង់ជីវភាពរស់នៅបានល្អជាងមុនដ៏ខ្ញុំគិតថា ជាផលប្រយោជន៍



ប្រធានសហព័ន្ធសហជីពជាតិនៃឧស្សាហកម្ម វាយណ៍កណ្តាត់ដេរកម្ពុជាលោកស្រី ម៉ម ញឹម មានប្រសាសន៍ថា ស្របពេលដែលរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជានៅតែមិនព្រមដំឡើងប្រាក់ឈ្នួលកម្មករ



ដល់១៦០ដុល្លារ ពួកគេបាននិយាយដូចៗគ្នា គឺមិនពេញចិត្តនឹងប្រាក់ឈ្នួលប័ណ្ណនោះទេ មិនតែប៉ុណ្ណោះរដ្ឋាភិបាលបានបំបិទសិទ្ធិបញ្ចេញមតិប្រជាពលរដ្ឋ ។ អ្នកស្រីបន្តថា នៅពេលដែលអ្នក

ស្រីទៅជួបជាមួយកម្មករពួកគេតែងតែទទួលបានឱ្យសហជីពដឹកនាំធ្វើកូដកម្មទ្រង់ទ្រាយធំ ។

ប្រធានសហភាពការងារកម្ពុជាលោក អាត់ ឆន់ មានប្រសាសន៍ថា ប្រសិនបើការធ្វើកូដកម្មនេះនៅតែមិនទាន់មានដំណោះស្រាយសហព័ន្ធសហជីពសមាគម និងកម្មករនិយោជិតគ្រប់វិស័យព្រមទាំងធ្វើកូដកម្មទ្រង់ទ្រាយធំនៅទូទាំងប្រទេសចាប់ពីថ្ងៃទី១២ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ដោយកម្មករនិយោជិត និងមន្ត្រីរាជការនឹងធ្វើកូដកម្មមិនទៅធ្វើការ ។ ហើយនៅថ្ងៃទី១៦ដល់ថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា កម្មករនិយោជិតនឹងទៅកន្លែងធ្វើការតែមិនបំពេញការងារ ។

កម្មវិធីថែសុខភាពតាមគេហដ្ឋានសម្រាប់ចាស់ៗ និងជនពិការភាព

- នាងថែខ្ញុំដូចជាម្តាយបង្កើត ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់
- នាងស្រឡាញ់និងថែខ្ញុំដូចជីដូនបង្កើត
- នាងចំអិនម្ហូប បោសសំអាតផ្ទះ បោកខោអាវ ហើយស្តាប់រឿងខ្ញុំពេលខ្ញុំកើតទុក្ខ
- ខ្ញុំមានពេទ្យមកពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំ
- នាងរលឹកពេលដែលខ្ញុំត្រូវញាំញី គ្រប់ពេលវេលា
- នាងជូនខ្ញុំដើរលេងលំហែកាយ
- នាងជួយខ្ញុំទិញម្ហូបនិងសំភារៈប្រើប្រាស់
- កូនខ្ញុំមិនព្រួយអំពីភាពអត់ការងារធ្វើ ហើយបាននៅក្បែរខ្ញុំគ្រប់ពេលវេលា
- ត្រីទ្វារជាដុំពេជ្យក្នុងសង្គមយើង ចូរអ្នកទាំងអស់ខំថែទាំគាត់អោយមានអាយុវែងនិងសុខភាពល្អ។

ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំកំពុងជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះសូមទាក់ទង

ម៉ូស៊ីដា (២៦៧) ២៦២-៣៩២៩ ផេរីដ (២៦៧) ៩១៨-៨៤៩៣

តម្រូវការទី ៣ នាយកប្រតិបត្តិទូរទស្សន៍អិលធីស៊ីកុង...

ព្រមទាំងគណប្រតិភូអាមេរិកច្រើនរូបទៀត រួមមាននាយិកាមន្ទីរពេទ្យសហគមន៍ឡូរ៉ែលអ្នកស្រី ដរកាស ហ្គ្រីក សាអ៊ីតុ (Dorcas Grigg-Saito, Executive Director of Lowell Community Health Center), អ្នកស្រី ខាស៊ី រ៉េតិកែរ (Kathy Reticker, Executive Director of Acre Family Child Care) ព្រមទាំងសិក្ខាកាមមកពីខាងម៉ែរីម៉ាក វ៉ាលីសេនបក្ស(Merrimack Valley Sandbox) ។

ដំណើរខាងលើនេះប្រព្រឹត្តទៅអស់រយៈពេលពីរសប្តាហ៍ចាប់ពីថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ដល់ថ្ងៃទី២៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤ ។

ក្រោមការរៀបចំរបស់ម៉ែរីម៉ាកវ៉ាលីសេនបក្ស ។ ដំណើរទស្សនកិច្ចនេះ មិនមែនទើបចាប់ផ្តើមឆ្នាំនេះទេ គឺបានធ្វើឡើងបីបួនដងរួចមកហើយ ហើយបានផ្តល់ឱកាសដល់បញ្ជូន និងសហគ្រិនអញ្ជើញពីសហគមន៍នៃសហរដ្ឋអាមេរិក បានទៅចែករំលែកដោះដូរទិសដៅ និងចំណេះដឹងល្អៗដល់សហគមន៍នៃប្រទេសឥណ្ឌា ។

សន្និសីទដែលពួកគេបានចូលរួមនោះមានឈ្មោះថា កិច្ចការក្រៅវិទ្យាសាស្ត្រ ក្រៅពីនេះ

មានការចុះទៅដល់ទីសំខាន់ៗនានាមានប្រាសាទ វិហារ ស្ទឹង ផ្សារ ស្វែងយល់ពីជីវភាពរស់នៅ ប្រចាំថ្ងៃរបស់អ្នកស្រុកឥណ្ឌា ។

អ្នកស្រី ចេស៊ីការ បានសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍ថា អ្នកស្រីទទួលបានផ្ទៃផ្កា និងចំណេះដឹងជាច្រើនពីដំណើរទស្សនកិច្ចនេះ ដោយមើលឃើញពីសកម្មភាពនៃអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល បានចូលរួមយ៉ាងសកម្មដល់ប្រជាជន និងសហគមន៍ ដូចជាមានអង្គការមួយដែលធ្វើអាហារ ថ្លៃត្រង់ផ្តល់ជូនដល់ក្មេងលើសពីមួយលាននាក់ ឱ្យបានហូបបាយ និងជាហេតុផលក្រសោបក្រេងទាំងនោះឱ្យបានចូលរៀន ។

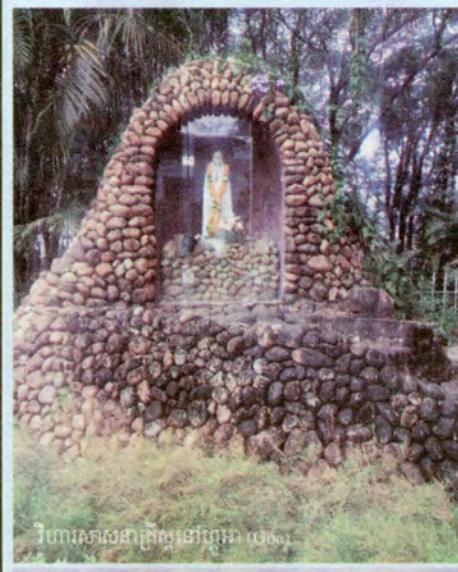
នៅមានចំណុចជាច្រើនដែលអ្នកស្រីភ្នាក់ងារមិនធ្លាប់ឃើញនៅឡើយ គឺស្ថានភាពចរាចរណ៍ដែលពុំមាននរណាគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍ ប៉ុន្តែងាកទៅមើលអត្ថប្រយោជន៍របស់ប្រជាជន គឺ ទិវិតល្អរួសរាយរាក់ទាក់អ្នកស្រីលើកឡើងមានកុមារមួយក្រុមសុំស្គាល់នាង ព្រោះពួកគេចង់ថតរូបជាមួយអ្នកស្រី ។



ប្រជាជនឥណ្ឌាម្នាក់ៗនៅទន្លេតែងស៊ី (Ganges River) ក្នុង Varanasi ប្រទេសឥណ្ឌា



រូបភាពនៅហ្គូអា (Goa)



វិហារសាសនាភ្នាក់ងារហ្គូអា (Goa)



បរសសម្រេចចុះពីលើដើមដំបូង



អ្នកស្រី ខាស៊ី រ៉េតិកែរ និង ចេស៊ីការ នៅ វ៉ាលីសេនបក្ស (in Varanasi)



ផ្សារបៃតង (Green Market in Goa)



រឹង ប៊ីស៊ុប (Bishop's Palace in Goa)



បរសកំលាំងបាយ សម្រាប់កុមារលើស ១លាននាក់ នៅ Akshya Patra



ផ្លូវឥណ្ឌាដែលនៅវិហារចំណាស់ ជាងគេនៅ Hampi



រូបភាពសាសនាដាក់នៅព្រះវិហារ វិរូដាក់ស្យា (at Virupaksha Temple)

Continued from page 13

Hun Sen Lauds Own Efforts

"The people need peace and the people need happiness. They do not need traffic jams from other actions, so we have protected peace for the country and the people. Peace for the people is necessary," he said, before making an apparent reference to the 23 people charged with property destruction in last month's protests.

"How should the people who destroy the people's peace take responsibility before the law?" he asked

Mr. Hun Sen also asked the students to consider what they could do as future civil servants to help ensure stability.

"Political stability cannot be maintained for a long time while the macroeconomy is not guaranteed," he said. "What can we do to push production in all sectors...to push the economy to grow above 7 percent?"

Representatives from Mr. Hun Sen's ruling CPP and the CNRP are set to meet this morning at the Senate for the first meeting between the parties since last month's suppression led to the CNRP abandoning talks that had been planned for January 3.

Senior officials from both parties say the talks, which will focus on the possibility of electoral reform, could pave the way for party leaders to meet to end the political deadlock.

គម្រោងសាកល្បងផ្តល់... ១២

សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ជប៉ុន ហៅកាត់ថា JICA នេះ ឈានដល់ទីបញ្ចប់ ។

លោក ឌីម៉ង់ បានលើកឡើង ថា ក្រុមហ៊ុនចំនួនប្រាំបួនកំពុងតែ រត់ការ ធ្វើកិច្ចសន្យាដើម្បីប្រតិបត្តិ ប្រព័ន្ធនេះ ក៏ប៉ុន្តែលោកមិនអាច ចាំឈ្មោះក្រុមហ៊ុនទាំងនោះទេ ។

លោក អេហ្គាមិ ម៉ាសាហ៊ិកូ (Egami Masahiko) អ្នកនាំពាក្យ អង្គការ JICA បានលើកឡើងថា បើទោះជាលោកជានិច្ចកាលតែង តែរំពឹងថា គម្រោងសាកល្បងសេវា រថយន្តក្រុងនឹងទទួលបានជោគ ជ័យក៏ដោយ ក៏ការផ្សព្វផ្សាយអំពី រថយន្តក្រុងក្នុងចំណោមនិស្សិត ដែលភាគច្រើនជិះរថយន្តក្រុងទៅ សាលា ឬសាកលវិទ្យាល័យបាន ជួយជំរុញគម្រោងនេះលើសពីការ រំពឹងទុករបស់លោកដែរ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យុវជនចែករំលែកព័ត៌មានកាន់

តែងាយស្រួលនៅតាមប្រព័ន្ធព័ត៌មាន សង្គមក្នុងអ៊ិនធើណិតនេះតែងតែង ជាផែនការរបស់យើងក្នុងការជំរុញ ទឹកចិត្តនិស្សិតឱ្យប្រើប្រាស់ សេវាកម្មនេះ" ។

ការនិយមប្រើសេវារថយន្ត ក្រុងកាន់តែកើនឡើងៗមិនមែនជា ព័ត៌មានល្អទាំងអស់នោះទេ ព្រោះ វាមានន័យថា សាលារាជធានី និង ក្រុមហ៊ុនដែលទទួលបានកិច្ចសន្យា អាចបង្កើនកម្រិតសេវារបស់ខ្លួន ផ្ទាល់ ។

លោក ម៉ាសាហ៊ិកូ បានមាន ប្រសាសន៍ថា "ប្រព័ន្ធដ៏តូចមួយ អាចមានភាពងាយស្រួលក្នុងការ អនុវត្ត ប៉ុន្តែចាំបាច់ត្រូវតែពិចារណា ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ពីព្រោះបើមាន អ្នកធ្វើដំណើរច្រើន សេវាកម្មនេះ នឹងមិនឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការ សាធារណជនទេ" ។

ប៊ុនឌី

Continued from page 12

Wing, Foreign Trade Bank

"It didn't take off. Not because it wasn't a good product, but because no one was aware it was there," he said. "It would take millions of dollars to build Wing's distribution network. This gets the cards in many more hands."

Mr. Felsing said FTB had 42 points of sale for its prepaid Visa card, but now with Wing, it is more than 1,000.

Mr. Perkins said Wing plans to expand the points of sale to 2,000 within the next two months.

Banking executives on Monday said it remains to be seen whether Cambodians will opt for a prepaid Visa card, as most of the population still prefers cash and prepaid cards offer an uncertainty about which financial institution controls the money on them.

"It's a positive addition to the growing products in the country, but it remains to be seen how quickly it will be taken up," ANZ Royal CEO Grant Knuckey said.

"We certainly believe that this is a market that has considerable potential as the wealth of the population grows," he said.

Lorijon Bacchi, Visa's chief representative and country manager for Vietnam, Cambodia and Laos, said she could not say how many Cambodians currently hold Visa cards.

"I'm unable to release figures on a market less than a certain size," she said, adding only that the company is "invested" in Cambodia.

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.
ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"
Free Estimate
Auto Body and Maintenance
BODY WORKS
 Auto glass and windshields
 Auto Frame Straightening and Painting




ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES
 State Inspection
 Check Engine Light Diagnostic
 Timing Belt Services
 Complete Tune Up:
 -Brake -Muffler -Struts
 -Water Pump -A/C
 -Bearing Services

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អ្នកស្មានបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
 Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត
បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នកឥតបានល្អ សូមអញ្ជើញ
Rathe's Auto Service



State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance
 MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
 SUN. EMERGENCY ONLY

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួរច្របេង ជួរហ្វ្រាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួរច្របេងកំរិត ៥ ក្នាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ -មានជួនបំណុលពិសេស សំរាប់ជួរច្របេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុះអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
 Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ដំណើរទៅ "ឡុងប៊ិច" ក្នុងដៃលមាន ខ្មែររស់នៅច្រើនជាងគេនៅស.រ.អា.

ពិន សំខុន សម្រាប់ខ្មែរជន ស.រ.អា.

នៅលេខមុនៗយើងបានសរសេរពីការធ្វើដំណើរទៅកាន់តំបន់ផ្សេងៗក៏ដូចជាអារម្មណ៍និងទស្សនៈលោកអ្នកអានឱ្យអណ្តែតអណ្តូងជាមួយយើងខ្ញុំ គ្រាន់តែអង្សក ឬក៏អាចជាព័ត៌មានសម្រាប់លោកអ្នករៀបចំខ្លួនធ្វើដំណើរដ៏អស្ចារ្យប្រចាំជីវិតមួយផង ក៏មិនដឹង ។ តែថ្ងៃនេះយើងសូមជូនដំណើរទៅកន្លែងផ្សេងមួយទៀត ដែលជាក្រុងសម្បូរខ្មែររស់នៅច្រើនជាងគេនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ គឺក្រុង "ឡុងប៊ិច" នៃរដ្ឋ "កាលីហ្វ័រញ៉ា" ។ ពីក្រុង "ឡុងប៊ិច" ដែលគ្រាន់តែជាទីក្រុងទី២ទៅគេត្រូវឡើងយន្តហោះទៅ "បូស្តុន" ហោះ

ម៉ោង៧:៤៥ព្រឹកអ្នកដំណើរត្រូវទៅដល់ព្រលានយន្តហោះឱ្យបាន២ម៉ោងមុន បើមិនបានទេនោះ ត្រូវទទួលការជាក់ពីនិយមជាប្រាក់ ឬជាពេលវេលាត្រូវរង់ចាំជើងយន្តហោះថ្មីយ៉ាងយូរ ។ រីឯយើងដែលទៅ "ឡុងប៊ិច" ត្រូវក្រោកពីម៉ោង៣ព្រហឹមហើយចេញពីផ្ទះនៅម៉ោង៤ ទើបទាន់ជើងយន្តហោះ ហើយយើងបំពេញភារកិច្ចនេះយ៉ាងឆ្លើយហត់ដោយសារ ១-ឥឡូវនេះគេត្រូវបង់ថ្លៃវ៉ាលីសមួយ២៥ ២-អាកាសធាតុដ៏ស្ងួតជាក់ នាព្រលឹមថ្ងៃទី១១ កុម្ភៈនោះធ្លាក់ដល់១៦អង្សា



ជួបជុំគ្រួសារនៅព្រលានយន្តហោះកាលីហ្វ័រញ៉ា ឡាត



អាគារខ្មែរនៅបឹងផ្សារអាណាហៃ



ទិដ្ឋភាពខាងក្នុងអាគារខ្មែរ



ប្រធាន (ពាក់អាវស) និងអនុប្រធាន ក្រុងខ្មែរ បូហ្វាញ ព្រលីអាណាហៃ



ពាណិជ្ជកម្មនៅផ្សារអាណាហៃ

៧ម៉ោងឆ្ពោះទៅអាកាសយាន "ឡាក់កាលីហ្វ័រញ៉ា" ឆ្ងាយដូចគេជិះយន្តហោះទៅក្រុង "ប៉ារីស" ដែរ ។ ឆ្លៀតឱកាសទៅការសាច់ញាតិផង សុបិន ខ្ញុំ និងប៉ុណ្ណារ៉ូ ក៏យកពេល១សប្តាហ៍សម្រាប់កំសាន្ត និងសរសេរជូនជាចំណងដៃដល់មិត្តអ្នកអានក្នុងឱកាស "វ៉ាឡង់តាញដេយី" ផង ។

៣-យើងមានកូនក្មេងអាយុ៤ឆ្នាំទៅជាមួយដំណើរយើងផង ។ ម៉ោង៧:៥០នាទី យើងបានចូលយន្តហោះតែបានកន្លែងអង្គុយឆ្ងាយពីគ្នាធ្វើឱ្យយើងអន់ចិត្តរួចម្តងហើយ ទំរាំរកកន្លែងបាន២

ឱ្យមួយនិងកូនតូចអាចអង្គុយជាប់គ្នាបាន ប៉ុណ្ណារ៉ូមិនដឹងហេតុដូចម្តេចផ្តើមយំរក "ជីដូនអានដីម៉ា" នៅពេលនោះ ទោះជាមិនដែលធ្លាប់មានជីដូននៅជិតខ្លួនក៏ដោយ ។ នៅពេលចាប់ផ្តើមហោះ

ហើរ ទើបយើងដឹងថា "យន្តហោះអាមេរិកាំង អែរលាញ" គ្មានផ្តល់ចំណីអាហារបរិភោគដល់ភ្ញៀវទេ បើឃ្លាន ឬស្រេកក្នុងយន្តហោះត្រូវបញ្ជាទិញទើបមានអ្វីបរិភោគ នេះជាការខកចិត្តម្តងទៀត

យន្តហោះនឹងចេញដំណើរពី "បូស្តុន" នៅ



ប៉ុណ្ណារ៉ូ បានជិះជីដូនជាមួយកូន



ប៉ុណ្ណារ៉ូ ឃ្លានយំហៅរក "ក្រុងម៉ា" ម្តងទៀត មិនដឹងហេតុអ្វី? ដំណើរតាមជើងយន្តហោះ នាប៉ុន្មាន ១០-១៥ឆ្នាំចុងក្រោយមិនមានលក្ខណៈអធិកអធមដូចគ្នានឹងអតីតកាលទេ ដោយសារទស្សនៈថ្មីនៃដំណើរតាមយន្តហោះពាណិជ្ជកម្មសម័យគឺមិនខុសពីដំណើរតាមរថយន្តក្រុងរបស់សាធារណរដ្ឋទេ

តន្ត្រីកំរង ២០ ដំណើរទៅ "ឡុងប៊ិច" ក្រុងដែលមានខ្មែរ...

ជននោះទេ ដូច្នេះហើយការខកចិត្តរបស់យើង ជាអ្នកដំណើរក៏ត្រូវយល់ពីការលំបាកគ្រប់គ្រង នាឱកាសលំបាកសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសតម្រូវឱ្យរក្សា តម្លៃបានថោកជូនភ្ញៀវ ។ តែយ៉ាងណាក៏ដោយ យើងអាចទ្រាំអង្គុយយ៉ាងច្រើនជាងខ្លះម៉ោងបាន ដោយសារភាពរីករាយនិងជួបក្រុមគ្រួសារ ជាពិសេស នឹងបានដោះអាវច្រន់ក្រាស់ចេញ ព្រោះកំដៅ ឡើងដល់៧០អង្សារងទាំនៅពេលទៅដល់ "កាលី ហ្វ័រញ៉ា" ។

"ឡាក់កាលីហ្វ័រញ៉ា" ព្រលានយន្តហោះ ឆ្នេរខាងលិចម៉ោង១០:៤០យើងបានមកដល់ ដោយសុវត្ថិភាព ក្រុមបងប្អូននិងមិត្តភក្តិក្រុមក ទទួលរីករាយដោយបានជួបគ្នាបន្ទាប់ពីបែក គ្នាយ៉ាងយូរ ។ យើងនាំគ្នាឡើងរថយន្តសំដៅ ទៅក្រុង "ឡុងប៊ិច" នៅចម្ងាយ១ម៉ោងទៅ ខាងត្បូងឈៀងខាងលិច ។ នៅទីនោះយើង បានជួបជុំក្រុមគ្រួសារមានបង ប្អូន កូន ចៅ ក្មួយ មា មីង និងមិត្តភក្តិជាច្រើន ប៉ុណ្ណោះ ក៏ បានជួប "ដីដូន" ដូចក្តីប្រាថ្នាមែនធ្វើឱ្យគេរីក រាយជាទីបំផុត ។

នៅ "ឡុងប៊ិច" មានខ្មែរចំនួន៥.៥ម៉ឺន នាក់មកតាំងទីរស់នៅតាំងពីប្រមាណ៣០ឆ្នាំ មកហើយ នេះគ្រាន់តែជាចំនួនផ្លូវការណ៍តែ ប៉ុណ្ណោះ ឯក្រៅផ្លូវការណ៍មានប្រមាណ៨ម៉ឺន ឯណោះជាតំបន់ដែលគេមើលឃើញថា មានខ្មែរ ជាជនភាគតិចរស់នៅច្រើនជាងគេនៃសហរដ្ឋ អាមេរិកនេះ ។ ប្រជាពលរដ្ឋគ្រប់សាសន៍នៅ "ឡុង ប៊ិច" មានចំនួនប្រមាណ៥០ម៉ឺននាក់ តែមានលទ្ធ ភាពរួមរស់ផ្តុំគ្នាបានបង្កើតជាតំបន់នៃសហគមន៍ ផ្ទាល់ខ្លួន ដូចជា "លីតធីលសាយត្លូន Little Saigon" របស់ជនជាតិវៀតណាម នៅ "សានតាអាណាហ្គានតា Ana" ដូចជាមាន "ឥណ្ឌាថាមិន dia Town" នៅ ផ្លូវ "ផែយូនា" ឬមាន "ខាំបូខ្មាថាម Cambodia town" នៅផ្លូវ "អាណាហ្គៃម Anaheim" ជា

ដើម... ។ល។ ធ្វើឱ្យ "ឡុងប៊ិច" មិនត្រឹមតែស្ថាន ច្បារចម្រុះពណ៌ប៉ុណ្ណោះទេ នៅមានមនុស្សចម្រុះ សាសន៍រួមរស់នៅ និងមាននាំវប្បធម៌ពីប្រទេស នីមួយៗមកលាយចម្រុះគ្នាថែមទៀត ។ នេះជា រូបភាពចម្រុះរស់ជាតិ គួរឱ្យគយគន់របស់ "ឡុង ប៊ិច" បន្ថែមដោយឆ្នេរខ្សាច់សមុទ្រនៅ "ឡាក់ ណាឡាមុនា" ដ៏ស្រស់អស្ចារ្យនៅមានតំបន់ចម្រុះ ពណ៌ឆ្មាយពីនេះបន្តិច ដែលគួរចាប់អារម្មណ៍ទៅ



ទិដ្ឋភាពឆ្នេរសមុទ្រនៅឡុងប៊ិច



ទិដ្ឋភាពឆ្នេរសមុទ្រនៅឡុងប៊ិច

"ឡុងប៊ិច" ជាផ្នែកមួយនៃរដ្ឋ "កាលីហ្វ័រញ៉ា" ដ៏ធំទូលាយដោយទំហំធាតុអាកាសក្តៅ គួរឱ្យ ចង់រស់នៅបើប្រៀបធៀបទៅនឹង "ឡូរីវែល" ដ៏តូចល្អិត និងត្រជាក់ក្រោមសូន្យជាច្រើនខែក្នុង មួយឆ្នាំនោះ ប៉ុន្តែបើប្រៀបធៀបជាភាគរយ ជនជាតិខ្មែរក្នុងតំបន់ "ឡូរីវែល" មានខ្មែរហូត ដល់ជិត៣០ភាគរយលើស "ឡុងប៊ិច" ដែលមាន តែប្រមាណ២ភាគរយតែប៉ុណ្ណោះ ។ ក្រុងទាំង

២មាន "ទីស្តីការអគ្គកុនស៊ុល" ដូចគ្នាមានតំបន់ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "ក្រុងខ្មែរ" ដូចគ្នា ប៉ុន្តែខាង "ម៉ាសាឈូសេត" មានតំណាងជាខ្មែរជា ប៉ុន្មានក្នុងក្រុមប្រឹក្សាក្រុងនៅក្រុង "លីន" រដ្ឋ "ម៉ាសាឈូសេត" ដដែលកាលពីឆ្នាំមុននៅ "ឡូរីវែល" មានជាប់ខ្មែរម្នាក់ទៀតដែរ តែនៅ "ឡុងប៊ិច" គ្មានដំណាងជាប់ឆ្នោតទេ ។ (នៅមានត)



ទិដ្ឋភាពឆ្នេរសមុទ្រនៅឡុងប៊ិច

គ្រឹះស្ថានស្រីស្រី
Simply Khmer

ភោជនីយដ្ឋានស៊ីម ភ្នំខ្មែរ
Simply Khmer Restaurant

Open 7 days a week from 8AM-9PM
 បើករៀងរាល់ថ្ងៃ ចាប់ពីម៉ោង៨ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩យប់
 26 Lincoln #4, Lowell, MA 01851 • (978) 454-6700
 គេហទំព័រ: www.simplykhmerrestaurant.com

CLASSIFIED ADS

សាក្សី សាមុត
រៀងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត
តម្លៃ \$10

រៀងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត
តម្លៃ \$10

Danse classique khmère
Folklore
Lakhon
Musique

Rakker
Alphabet khmer animé par les personnages du Rakker

ក្រុងភ្នំពេញ មុនឆ្នាំ១៩៥៤
តម្លៃ \$10

CAMBODGE
Élections législatives 2008
Scrutins nationaux de 1946 à 2008
Recensements de la population 1998, 2008
Relation France-Cambodge
Autour du temple de Preah Vihear

អង្គការជានរណា?
តម្លៃ \$5/1

រៀងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10 រៀងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10 រៀងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10 ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ \$10 CAMBODGE តម្លៃ \$5 អង្គការជានរណា? បកភាគ តម្លៃ \$5/1

Name	Phone #
Shipping Address	Email
City, State, Zip	Book Title(s)

BOOK ORDER FORM Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC
អាចទិញនៅអាសយដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

Your Bussiness Card is Here for \$50/mon
ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះចំណាយ ត្រឹមតែ \$50 ក្នុង១ខែ

កៅស៊ូយដ្ឋាន វេយស្ការវេយស្ការ
Dine-In - Take-Out Catering
Open Tue - Sun 10am - 1am
ANGKOR REST. 877 WESTERN AVE LYNN, MA 01905 TEL: (781) 477-6045

DONUT CITY
781.477.0766
515 Chesnut st. Lynn, MA 01904

Golden Video Shop Providence
មានលក់ថាសចម្រៀង និងខ្សែវីដេអូ-ខ្មែរ-ចិន-ថៃ
(401)-808-9336
VM LAPTOPS CENTER - VANNAK MOEUN (Manager)
មានជួសជុល-ទិញ និង លក់ " ឡូបថត " គ្រប់យ៉ាង
301 Reservoie Ave. Providence, RI 02907

លក់បាយច្រើនគ្រឿង និង ស្បៀង បន្ទាន
បើកដំណើរការរយៈពេល៧ឆ្នាំ ទទួលបានចំនួនខ្ពស់ មានទីតាំងល្អផ្ទាល់នៅ Derry, NH ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទំនាក់ទំនងតាម-ទូរស័ព្ទលេខ 781 704 3418

Nail & Spa Salon for Sale
. 7 Nail Stations
. 4 Pedicure Chairs, plus 3 rooms
. For Facial, Massage and waxing
We also need Nail Tech
Contact: Ms. KIM 781 704 3418

ប្រូវីជិនខ្មែរវីដេអូ
មានជួសជុល និងលក់កុន ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា
គ្រប់ប្រភេទមានចម្រៀងសម័យវីដេអូ ខាវ៉ាអូខេថ្មីៗ
742 Potters Avenue Providence, RI 02907
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

Chheng & Associates
Professional Income Tax Preparation Service
ធ្វើពន្ធដារប្រចាំឆ្នាំ
Immigration Document Preparation
បំពេញបកសារអន្តោប្រវេសន៍
@ Bamboo Garden Restaurant
Serving: the best Papaya Salad, Noodle Soup, & Me-Kantaing,
376 Elmwood Ave. Providence RI (401) 996-0225, (401) 432-7002, teechheng@hotmail.com

HELP WANTED ជ្រើសរើសបុគ្គលិក
A busy Restaurant in Philadelphia Seeking for a Chef to cook full time
Competitive salary.
ត្រូវការចុងភៅ ធ្វើការពេញម៉ោងប្រាក់ខែល្អ ធ្វើការក្នុងភោជនីយដ្ឋាន សំបូរភ្ញៀវចេញចូល នៅហ្វីឡាដេល្វិញ
Please call Jimmy for details.
សូមហៅ ជីមមី 215-688-1313

Freeland Interpreter Opportunity
Lionbridge holds a contract with the Social Security Administration to provide interpreters for Disability Adjudication and Review. We are recruiting for freelance Khmer/Cambodian on-site interpreters for the Boston area.
Requirements: U.S. citizen or green card holder with some interpretation experience (preferred).
Starting rate \$30/hr! Higher rates available for those with interpretation experience. If you are interested contact wasinterpresumes@lionbridge.com

វិះបូរសេដែលគួរចងចាំ

ដោយ : ខ្មែរផុស

ដកស្រង់ពីសៀវភៅប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា និង វប្បធម៌ខ្មែរ
អ្នកនិពន្ធ សាគុ សាមុត
គ្រឹះស្ថានបោះពុម្ពផ្សាយ-បណ្ណាគារ
អង្គរ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ ០១២ ៤៥៥ ៨៨៥



តពីលេខមុន

ក. សំណង់ សាសនា

សំណង់ជាច្រើន ក្នុងទិសដៅសាសនា បានត្រូវសង់នៅគ្រប់តំបន់ នៅក្នុងព្រះអធិ-
រាជាណាចក្រ តាំងពីមាត់ស្ទឹងមេណាម រហូតដល់មាត់ស្ទឹងមេគង្គ និង នៅក្នុងប្រទេសលាវ
ខាងត្បូង ។ សំណង់ដែលគួរកត់សំគាល់ គឺ ប្រាសាទបន្ទាយឆ្មារ ។ សំណង់ធំៗទៀត
ត្រូវបានសង់នៅជុំវិញព្រះរាជធានី ។

◆ ប្រាសាទ បន្ទាយស្រី និង តាព្រហ្ម (១១៨៦)

ដោយហេតុគ្មានសិលាចារឹក គេមិនអាចសន្និដ្ឋានបាន នូវបូជនីយទិស នៃ ប្រាសាទ
នេះឡើយ ។ នៅខាងមុខប្រាសាទជំនាន់នេះ មានស្រះមួយធំឈ្មោះ ស្រះស្រង់ ដែលមាន
កំពង់ដីល្អ មានរូបនាគជាប់ ។

ប្រាសាទតាព្រហ្ម គឺត្រូវបានស្ថាបនាឡើង ដើម្បីបូជាថ្វាយព្រះមាតារបស់ព្រះអង្គ
ដែលមានរូបចម្លាក់ជាតំណាង ព្រះប្រាជនបរមិតា (សីលធម៌គ្មានខ្លោះនឹងព្រះមាតា នៃ
គ្រប់ព្រះពុទ្ធ) ព្រមទាំង ថ្វាយព្រះគ្រូផង ។ គឺជាព្រះរាជវិហារ ដែលមានសាសនជន ជាង
១២.០០០ នាក់ រស់នៅ ដោយរាប់បញ្ចូល ១៨ នាក់ ផង និង អ្នកឲ្យធម៌ ជាង ២.០០០ នាក់
ផង ។ ព្រះរាជវិហារនេះ ត្រូវបានកម្រិត ជាង ៣.០០០ នៅជុំវិញ ផ្តល់នូវ សម្ភារៈ និង គ្រឿង
ឧបភោគបរិភោគ ។

◆ ប្រាសាទព្រះខ័ន (១១៩១)

ប្រាសាទនេះ ប្រៀបបាននឹងទីក្រុងមួយតូច បានត្រូវស្ថាបនានៅទិសមរក្សមិ ដែល
ជាតិកតាង នៃ ជោគជ័យរបស់ព្រះអង្គ ទៅលើទ័ពឈ្លានពានចាម ។ ប្រាសាទនេះ សាង
ឡើង ដើម្បីដាក់ដំបងព្រះខ័ន ដែលជាគន្លឹះរក្សាពារប្រទេស ។ ព្រមទាំង រូបចម្លាក់
ព្រះបិតារបស់ព្រះអង្គ មានលំនាំជាព្រះ លោកិស្វរៈ (ព្រះពោធិសត្វ) ដែល ព្រះបាទ
ជ័យវរ្ម័ន ទី៧ មានជំនឿទៅលើស៊ីបច្បាស់ ។ នៅជុំវិញរូបចម្លាក់នេះ ព្រះអង្គមានដាក់
តំកល់រូបចម្លាក់តំណាងទេវា ជាច្រើន ដោយមានរូបចម្លាក់ព្រះអតីតមហាក្សត្រ ក្នុងនោះ
ផង ។

◆ ប្រាសាទនាគព័ន្ធ

ប្រាសាទនេះ បានស្ថាបនាឡើង នៅលើកណ្តាលទំនប់ទឹក ឈ្មោះ ជ័យគគក្កៈ (ទំនប់
ព្រះជ័យវរ្ម័ន ឬ បារាយន៍ព្រះខ័ន) ។ ប្រាសាទនេះ មានឈ្មោះថា ជ័យស្រី ឬ រាជក័ព្វ ។
គឺជា ប្រាសាទដែលទ្រដោយផ្កាយល្អក តំកល់លើគ្រឹះស្តុមួយ ដែលហ៊ុំព័ទ្ធដោយនាគ ២
ដែលខំព័ទ្ធជុំវិញ ។ លោក បោះសីលីយី យល់ថា ប្រាសាទនាគព័ន្ធ មានលំនាំស្របនឹង
រឿង កោះអរាវតបុត្រា ដែលមានទឹកត្រជាក់រហូត ព្រោះទឹកនេះ មិនទទួលពន្លឺព្រះអាទិត្យ
ផ្ទាល់ គឺទទួលពន្លឺដែលជះមកពីទិសផ្សេង ។ តាមចក្រសាលសាស្ត្រ ព្រះពុទ្ធសាសនា
ទិកកោះ អរាវតបុត្រា នេះ នឹងត្រូវរឹងស្ងួត នៅពេលរលាយភពផែនដី ប៉ុណ្ណោះ ។ សិលា-
ចារឹកព្រះខ័ន និយាយថា ព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន ទី៧ បានរៀបដាក់តំកល់បូជនីយវត្តខាង
ព្រហ្មញ្ញសាសនាជាច្រើន នៅជុំវិញព្រះពុទ្ធរូប ក្នុងព្រះបំណងចង់ឲ្យបារមីចម្រុះ នៃ រតនវត្ត
ទាំងនោះ ជួយថែរក្សាប្រទេសជាតិ ។

ខ. សំណង់ ជាប្រយោជន៍សាធារណៈ

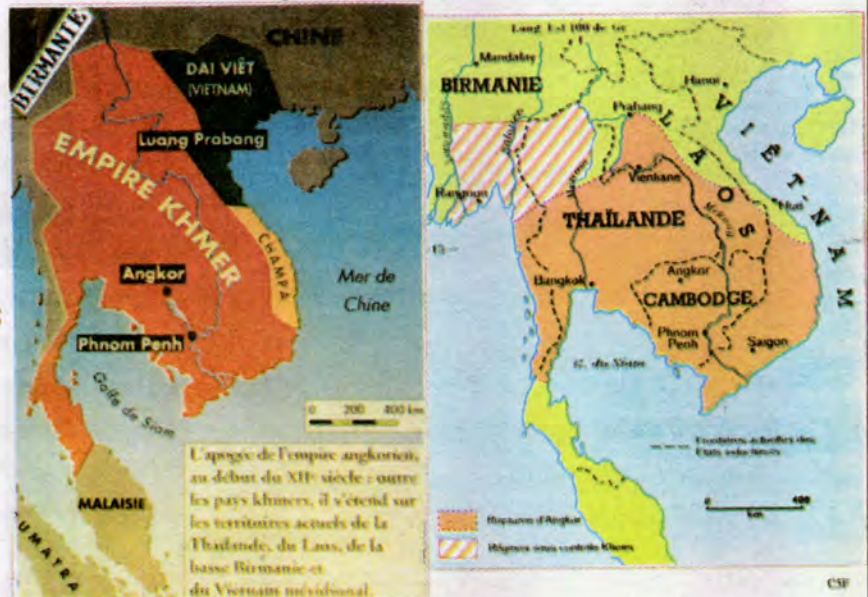
នៅមាត់ផ្តុំ ដែលត្រូវជាបូជនីយវត្តដែរ ហើយដែលគួស ចេញពីមហានគរ ឆ្ពោះទៅ

កាន់ខេត្តនានា ព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន ទី៧ បានសង់សាលាសំណាក់ និង មន្ទីរពេទ្យ ជាច្រើន
ដោយមានវិហារតូចនៅក្នុងនោះផង ។ សិលាចារឹកតាព្រហ្ម ឲ្យចំនួន ១០២ មន្ទីរពេទ្យ
ដែលសង់រាយគ្រប់ទិកនឹង នៅក្នុងព្រះអធិរាជាណាចក្រ ។ សិលាចារឹកនៅ សាយផុង
និយាយថា : “ជម្ងឺរបស់ប្រជានិរ្តិយ ធ្វើឲ្យព្រះអង្គឈឺចាប់ជាងជម្ងឺផ្តាស់របស់ព្រះអង្គ
ទៅទៀត ព្រោះថា គឺសេចក្តីឈឺចាប់សាធារណជននេះហើយ ជាសេចក្តីឈឺចាប់របស់
ព្រះរាជាទាំងឡាយ ពុំមែនសេចក្តីឈឺចាប់ផ្តាស់ទេ ដែលធ្វើឲ្យព្រះអង្គឈឺចាប់” ។
ចំណែក សាលាសំណាក់ គឺមានចំនួន ១២១ ដែលមានផ្ទះសម្រាប់សំចត ព្រមទាំងច្រៀន
បាយផង ។ នៅផ្តុំទៅកាន់ ប្រទេសចាម មានសាលានេះចំនួន ៥៧ ។

គ. សំណង់ អង្គរធំ និង ប្រាសាទបាយ័ន ដែលជាមជ្ឈត្រិស្តសម្រាប់រាជ្យ

បរិវេណអង្គរធំ មានចំនួន ៣ គ.ម. បួនជ្រុង ដោយមានប្រាសាទបាយ័ន នៅកណ្តាល
ជាស្នូល ។ ជញ្ជាំងបរិវេណនេះ សង់ដោយថ្មបាយក្រៀម ហើយមានប្រឡាយចង្កូរទឹក
ទទឹង ១០០ ម. ព័ទ្ធជុំវិញផង ។ បរិវេណនេះ មានទ្វារ ៥ ដ៏ធំ ហើយទ្វារបែរទៅបូព៌ាទិស
មាន ២ គឺ ទ្វារមរណៈ និង ទ្វារជ័យ ។ នៅលើដំបូលទ្វារនេះ មានរូបចម្លាក់មុខ ៤ ដែល
ជាតំណាងព្រះចតុបាល ដែលជាព្រះរាជា នៃ ទិសទាំង ៤ ។ ផ្តុំដែលចេញពីទ្វារ ឆ្លង
ប្រឡាយទឹក ត្រូវអមដោយរូបយក្ស ដែលទាញនាគជាខ្សែព្រិត ។

គឺប្រហែលនៅឆ្នាំ ១២០០ នៅចុងរាជ្យរបស់ព្រះអង្គ ដែល ព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន ទី៧
ទ្រង់ស្ថាបនាព្រះមជ្ឈត្រិស្តប្រចាំរាជ្យរបស់ព្រះអង្គ ដោយមានព្រះបំណងធ្វើសំណង់នេះ
ឲ្យទៅជា តំណាងភ្នំព្រះសុមេរុ នៅលើដី តាមន័យព្រះពុទ្ធសាសនា ។ ក្នុងន័យនេះ
ស្របតាម ភ្នំព្រះសុមេរុ ដែលមានកំពូល ៥ ដែលមានព្រះចតុបាយស្ថិតនៅ ដែលមាន
ជួរភ្នំព័ទ្ធជុំវិញជាច្រើនជាន់ ហ៊ុំព័ទ្ធដោយមហានគរ ប្រាសាទបាយ័ន ក៏មានប្រាង្គដែលមាន
ចម្លាក់ព្រះក្រ្ត ៤ នៅលើកំពូល មានបរិវេណ ធ្វើពីថ្មបាយក្រៀម និង ប្រឡាយអូរព័ទ្ធ
ជុំវិញដែរ ។ នៅក្នុងប្រាង្គធំ ដែលនៅជាន់ទី ៣ ឥតមានដាក់តំកល់ព្រះទេវរាជា ដែលជា
លិង្គព្រះរាជាទេ គឺជាប្រដាប់ព្រះពុទ្ធរាជា ក្នុងរូបព្រះពោធិសត្វ អរលោកិស្វរៈ ។ នៅ
ជញ្ជាំងថែវ ជាន់ទី ១ មានចម្លាក់ជីវប្រវត្តិព្រះអង្គ និង យុទ្ធនាការដែលផ្តល់នូវជោគជ័យ
ដល់ព្រះអង្គ ។ រីឯ ជាន់ ទី ២ និង ទី ៣ គឺ មានបន្ទប់សម្រាប់តំកល់រូបតំណាងព្រះអតីត
មហាក្សត្រខ្មែរ តាំងពីបូរាណកាលមក ព្រមទាំង ព្រះនាគា ដែលត្រូវបានទទួលការគោរព
បូជា ជាហូរហែមក ។ ដោយហេតុនេះហើយ បានជួយលំដាប់ ប្រាសាទបាយ័ន ជាមណ្ឌល
គឺបើតាមយោបល់ លោក សិដេស “ជាលំនៅស្ថាន នៃ ប្ញទ្ធិអំណាចទូទៅ ដែលមាន
ក្នុងលោក ជាប្រភព នៃ ប្ញទ្ធិអំណាចនេះ និង ជាខ្សែប្រទល់ដែនផ្សព្វផ្សាយ នៃ ប្ញទ្ធិអំណាច
នេះ” ។ ប្រាសាទបាយ័ន មិនគ្រាន់តែជាសិលាមណ្ឌលប៉ុណ្ណោះទេ គឺថែមទាំងជា
សិលាវិទ្យុស ទៅទៀត ។ តាមពិត ពាក្យថា បាយ័ន គឺបានន័យថា បាយ័ន គឺជា
កំពូលយន្ត្រ សម្រាប់ថែរក្សាមហានគររាជសីមា ។ ដូចជា អក្សរនិមួយៗ ដែលនៅក្នុង
កន្លែងយន្ត្រ សុទ្ធសឹងតែមានអត្ថន័យសក្តិសិទ្ធិ កន្លែងនិមួយៗ ដែលតំកល់រូបចម្លាក់ព្រះ
អតីតមហាក្សត្រ និង ទេវានាគា ក៏សុទ្ធតែសម្រាប់ជួយបង្កើនឥទ្ធិពលសក្តិសិទ្ធិ ថែរក្សា
ព្រះអធិរាជាណាចក្រ ដែរ ។ ក្នុងន័យនេះ ព្រះសំណង់នេះ មានន័យជានិមិត្តរូបផលម្សិម
ណាស់ ទាំងក្នុងគំនិតផ្តើម ទាំងក្នុងស្ថាបនាផ្តាស់ ព្រោះជាលើកដំបូងហើយ ក្នុងប្រវត្តិ
ក្សាចម្រុចចម្លាក់សំណង់ខ្មែរ ដែលគេឃើញមានរូបព្រះក្រ្ត ព្រះអរលោកិស្វរៈ នៅលើ
កំពូលប្រាសាទ បើកព្រះនេត្រតម្រង់ទៅគ្រប់ទិស ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយនូវ មេត្តាករុណាធម៌ផង
ព្រមទាំង ព្រមានកុំឲ្យមាសត្រូវមានបំណងអាក្រក់ ចំពោះព្រះអធិរាជាណាចក្រផង ។



តទៅលេខក្រោយ

សកម្មភាព ៨ កិច្ចប្រជុំគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ...

គណបក្សទាំងអស់នេះនឹងចូលរួមបង្ហាញខ្លួនក្នុងកិច្ចប្រជុំព្រមព្រៀងថ្នាក់រដ្ឋដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី១៣ និង១៤ ខែមិថុនាឆ្នាំ២០១៤ នៅមជ្ឈមណ្ឌលឌី ស៊ី យូ ឯវសស៊ី។ គោលគំនិតចម្បងនៃកិច្ចប្រជុំព្រមព្រៀងថ្នាក់រដ្ឋនេះគឺដើម្បីចម្រើនច្រើនរើសបេក្ខជនពីខាងបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីឈរជាបេក្ខជន អភិបាលរដ្ឋ មេបញ្ជាការថ្នាក់រដ្ឋ អគ្គមេធាវីប្រចាំរដ្ឋលេខាធិការ និងសវនករ។ ជុំវិញក្រោយនឹងត្រូវបានជ្រើសរើសដោយអ្នកបោះឆ្នោតក្នុងការបោះឆ្នោតបឋមដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃអង្គារទី៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤។

មុននឹងបេក្ខជនអាចឈានដល់ការបង្ហាញខ្លួនក្នុងប្រអប់ឆ្នោតនៃការបោះឆ្នោតបឋមបានបេក្ខជនត្រូវយ៉ាងហោចណាស់ទទួលបានការគាំទ្រ១៥ភាគរយនៃសម្លេងគណបក្សដែលមានវត្តមានក្នុងកិច្ចប្រជុំព្រមព្រៀងថ្នាក់រដ្ឋនោះជាមុនសិន។ បើមិនដូច្នោះទេ ពោលគឺបើមិនបានការគាំទ្រយ៉ាងហោច ១៥ភាគរយនោះទេ នោះយុទ្ធនាការរបស់គេចាត់ទុកថាហួសហើយ។

មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់របស់រដ្ឋចំនួន២រូបមានលេខាធិការល្វែរីស ហ្គាលីវីន និង សវនកររដ្ឋ ស៊ូសាន ប៉ាធី ទាំងពីររូបនេះកំពុងចូលរួមឱ្យគេបោះឆ្នោតគាំទ្រខ្លួនម្តងទៀត ដោយពុំមានគូប្រកួតប្រជែងមកពីខាងបក្សប្រជាធិបតេយ្យនេះទេ។ អភិបាល ដេវីល ផាទ្រើក មិនចូលរួមប្រកួតសារជាថ្មីឡើយ។ ដូចនេះបេក្ខជន

ដែលនឹងចូលប្រកួតសម្រាប់តំណែងអភិបាលមាន ចូសេហ្វ អាវេល្លូណេ ដូណាល ប៊ែរវិក ម៉ាសា ខូកលី (បច្ចុប្បន្នជាអគ្គមេធាវី), ស្ទីវត្រសម៉ែន (បច្ចុប្បន្នជាហិរញ្ញវិទូ) និង ជូលីយ៉ា ខេយ៉េម។ មេបញ្ជាការប្រចាំរដ្ឋ ធីម មូរ៉េយ បានលាលែងពីតំណែងអគ្គមុន និងមិនទាន់ជំនួសដោយនរណាផ្សេងទៅឡើយ។ ដូចនេះ បេក្ខជនសម្រាប់តំណែងនេះ មាន ចេមស៍ អាវេណា ដឺវីសា, លីឡែន ឈីង, ចូណាថាន់ អេដវីដស៍, ស្ទីវ ខិវីហ្គែន និងម៉ែខ័ ឡេខ។ ត្រូវអគ្គមេធាវីម៉ាសា ខូកលី ចូលរួមប្រកួតប្រជែងតំណែងអភិបាលរដ្ឋ ម៉្លោះហើយម៉ូរ៉ា ហាឡី និងវីរិន ថុលម៉ែន ទាំងពីរ ប្រកួតប្រជែងយកតំណែងជាអគ្គមេធាវី។ ជាមួយគ្នាដោយសារតែហិរញ្ញវិទូ ស្ទីវ ត្រសម៉ែនកំពុងតែប្រកួតប្រជែងយកតំណែងអភិបាលផងដែរនោះ ថម ខុនរ៉យ, ដិប ហ្គោលប៊ីដ និង បារី ហ្គាញហ្គោលទាំងបីរូបនេះប្រកួតប្រជែងយកតំណែងហិរញ្ញវិទូ។

ការជ្រើសរើសអ្នកដឹកនាំរបស់យើងគឺជាការទទួលខុសត្រូវដ៏សំខាន់របស់យើងក្នុងនាមជាពលរដ្ឋនៃប្រទេសប្រជាធិបតេយ្យ។ អ្នករាល់គ្រូយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើបេក្ខជនរបស់បេក្ខជននីមួយៗ និងអ្វីដែលពួកគេបាននិយាយ។ អ្នកបោះឆ្នោតដែលបំពេញត្រង់ចំនុចនេះនឹងក្លាយជាម្ចាស់ឆ្នោតដែលជ្រើសរើសអ្នកដឹកនាំដ៏ត្រឹមត្រូវ ដើម្បីដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលយើង។

Continued from page 8 Democratic Caucus in Lowell

are Joseph Avellone, Donald Berwick, Martha Coakley (the current attorney general), Steve Grossman (the current treasurer) and Juliette Kayyem. Lieutenant Governor Tim Murray resigned last year and was not replaced. The candidates for that office are James Arena-DeRosa, Leland Cheung, Jonathan Edwards, Steve Kerrigan and Mike Lake. Since Attorney General Martha Coakley is running for governor, Maura Healey and Warren Tolman are both running

for attorney general. And with Treasurer Steve Grossman also running for governor, Tom Conroy, Deb Goldberg and Barry Finegold are all running for treasurer.

Selecting our leaders is one of the most important responsibilities of a citizen in a Democracy. Everyone should pay attention to what the candidates and their supporters say. Voters who do that will do the best job of electing the right people to lead our government.

**"Help Wanted
ដំណឹងជ្រើសរើសបុគ្គលិក**

Dianna's Hair Salon and Spa is seeking an experience Nail Technician with experiences of pedicure, manicure, and nail callus.

ដោយអាណា សាឡាន និងស្យា ត្រូវការជាងធ្វើក្រចកមានបទពិសោធន៍ទាំងលាប និងម្សៅ

Compensation is communication or salary.

ប្រាក់ខែអាចចរចាបាន

Please call Dianna at 978-495-6652 for interview"

សូមទូរស័ព្ទ 978 495 6652 ដោយអាណាដើម្បីសម្ភាសន៍



បង្ហាញខ្លួនថែទាំមនុស្សចាស់ក្នុងគ្រួសារ

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមនុស្សចាស់ក្នុងគ្រួសារ?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណងគឺគាំទ្រឱ្យមនុស្សចាស់រស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាថាបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគេ។

ទីតាំងនៃមនុស្ស

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការគុបតែងចនាបែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាងល្អប្រណិត។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានភ្នំគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក។

មនុស្សចាស់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានថយជួនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្តល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- ការអប់រំពីសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

Alphabet khmer animé par les personnages du Rāmker

កង្កែបយើង ធូលីយើង ក្រណាត់យើង ត្រីមីយើង
ប្រាជ្ញតម្កល់ យុវជន ស្វាហ្មធិក

ឧបាយកលស្រី អរាគ្រឹះ ធូលីយើង ធូលីយើង

១-២-៣-៤-៥-៦-៧-៨-៩-១០-១១-១២-១៣-១៤-១៥-១៦-១៧

ចន្ទ អង្គរ ពុទ្ធ ព្រហ្មស្មី ស្រី លោក អាមី

មករា កុម្មុយីនា មេសា ឧសភា មិថុនា
កុម្ភៈ សីហា កញ្ញា តុលា វិច្ឆិកា ធ្នូ

ថ្ងៃ ថ្ងៃ ខាង ថ្ងៃ ថ្ងៃ ថ្ងៃ ថ្ងៃ
មមី មមី ក ក ច ក

ព្រះរាជ ព្រះរាជ ព្រះរាជ ព្រះរាជ ព្រះរាជ ព្រះរាជ
នាងសីតា នាងបុណ្យាយ ព្រះរាជ ព្រះរាជ សុវណ្ណមន្ត្រី
មហាជន ភិក្ខុ-សុភ័ក្ត្រ មន្ត្រី ក្រសួង អង្គការ កែប្រែ



ក្នុងក្បួនខ្មែរឆ្មេរ និង រូបក្នុងខ្មែរឆ្មេរ



តមកទំនើ ៧ សាស្ត្រាចារ្យក្មេងខ្មែរនៅសាកល...

ដែលបានណែនាំលោកឱ្យស្គាល់បណ្ឌិត វីល្យែម ។
សព្វថ្ងៃនេះ លោកបង្រៀននៅសាលាប្រឡងរៀន
រាល់ថ្ងៃអង្គារចាប់ពីម៉ោង៥ដល់៥យប់ ។
លោកសង្កេតឃើញថា ៩៩ភាគរយនៃសិស្ស
ដែលរៀនក្មេងខ្មែរក្នុងថ្នាក់របស់លោកសុទ្ធតែជា
កូនសិស្សអាមេរិកាំងមានតិចតួចណាស់ដែលជា
អាស៊ី ដូចជា ថៃ និងចិន តែពុំឃើញមានខ្មែរ
ឡើយ ។ ចំណុចនេះលោកក៏អំពាវនាវឱ្យកូនខ្មែរ
ចាប់ផ្តើមយកចិត្តទុកដាក់ផងដែរ ។
បច្ចុប្បន្ននេះ ក្នុងនាមជាសាស្ត្រាចារ្យផង
លោកក៏មានជំនួញផ្ទាល់ខ្លួនគឺសំអាងការវិទ្យាសាស្ត្រ
ដែលមានអាស័យដ្ឋាន នៅផ្លូវ ២ Pine Street,

#A, Lowell, MA 01851 និងអាចទាក់ទងបាន
តាមលេខទូរស័ព្ទ 978-328-9335 ។
លោកបានចែករំលែកពីគម្រោងដែលលោក
គ្រោងនឹងធ្វើនៅពេលខាងមុខមានប៊ីតិទី១ និង
បើកបង្រៀនគួរក្រៅម៉ោងសម្រាប់សិស្សទី២
បង្កើតស្នូលឱ្យយោធន៍សម្លេង ទី៣គឺផ្តល់ជូន សេវា
កម្មវិធីកម្រិតខ្ពស់បំផុតមានសំអាងការ
ថតរូប ថតវីដេអូ កាត់ត មានអាចារ្យ ជាដើម
ហើយលោកបញ្ជាក់ថាផ្តល់ជូនតម្លៃសមរម្យ និង
គុណភាព ។

អត្ថប្រយោជន៍នៃគល់ស្លឹកត្រៃជួយព្យាបាលជម្ងឺ

គល់ស្លឹកត្រៃមិនត្រឹកតែជាគ្រឿងទេស
សម្រាប់ផ្សំអាហាររបស់លោកអ្នកឱ្យកាន់តែមាន
រសជាតិឆ្ងាញ់ប៉ុណ្ណោះទេ ។ ប៉ុន្តែវាអាចជួយព្យា
បាលជម្ងឺរបស់លោកអ្នកមួយចំនួនផងដែរ ។
បើយោងតាមការដកស្រង់ចេញពីគេហទំព័រ
Lisa បានឱ្យដឹងដែលថា គល់ស្លឹកត្រៃអាចជួយ
ព្យាបាលជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងរដោយអ្នកគ្រាន់តែ
យកគល់ស្លឹកត្រៃចិតដាក់ក្នុងប្រហែលមួយថ្នាំង
ដៃ ហើយដាក់ដាំទឹកឱ្យពុះ ហើយលាយជាមួយ
អំបិលឱ្យច្រើនតាមការគួរ រួចយកមកស្ស៊ាស្ស៊ា
ដងខ្លួននោះអ្នកនឹងមានអារម្មណ៍ចូរស្រាលជា
មិនខាន ។
មួយវិញទៀត ប្រសិនបើអ្នកកើតជម្ងឺផ្តា



សាយអ្នកអាចយកគុលស្លឹកត្រៃទៅដាំទឹកដូចគ្នា
ប៉ុន្តែអ្នកត្រូវតែចិតលាយជាមួយនឹងខ្លីម្យ៉ាងវា
ឱ្យយូរបន្តិច ហើយយកវាមកញ្ជុំក្តៅឡើយ
នោះអ្នកនឹងជាសះស្បើយពីជម្ងឺផ្តាសាយដោយ
មិនចាំបាច់ចំណាយលុយទៅទិញថ្នាំឡើយ ។
គួរតែនាំគ្នាសាកស្យាងវិធីសាស្ត្របុរាណដើម្បីសុខ
ភាពទាំងអស់គ្នា ។

វិធី ៤ ចំណុចសម្រាប់ស្រាវជ្រាវ របស់អ្នកក្នុងផ្លូវក្តៅ

មនុស្សគ្រប់គ្នាសុទ្ធតែស្នាក់នៅ
ពីព្រះអាទិត្យនៅរដូវក្តៅ និង
ត្រូវបានដៃដៃធ្វើឱ្យស្បែករបស់
យើងមានមាតិកាដែលជ្រុះ
របស់វា។ ដោយហេតុនេះពួក
គេតែងតែប្រុងប្រយ័ត្នដោយ
ជៀសវាងការត្រូវកំដៅថ្ងៃ។ ប៉ុន្តែ
អាកាសធាតុក្តៅ ក៏ជាធាតុដែល
អាចបំផ្លាញដល់សក់របស់អ្នកដែរ។ សូមប្រើវិធី
តម្លៃខាងក្រោមនេះ ដើម្បីរក្សាសក់របស់អ្នក
ឱ្យនៅតែមានសុខភាពល្អនៅរដូវក្តៅ ៖

**១. ការពារសក់ពីទឹកមានជាតិប្រៃ និងសារ
ធាតុក្នុង**
មុនពេលដែលលោកអ្នកលោតទូលទៅក្នុង
អាងទឹក ឬទឹកសមុទ្រ ដើម្បីហែលលេងនោះ អ្នក
ត្រូវអនុវត្តវិធីដូចខាងក្រោមដើម្បីការពារសក់
របស់អ្នក។ វិធីល្អបំផុតដែលអ្នកអាចធ្វើបានក្នុង
ការការពារសក់របស់អ្នក មុនពេលហែលទឹក
គឺត្រូវធ្វើឱ្យសក់របស់អ្នកសើមដោយប្រើម៉ូស៊ីម
មុននឹងត្រូវទឹកអំបិលទឹកសមុទ្រ ឬជាតិ
ក្នុងទឹកអាងហែលទឹក។ សូមកុំចូលទៅក្នុងអាង
ហែលទឹកដោយសក់ស្ងួតឱ្យសក់។ បន្ទាប់ពីការ
ហែលទឹក សូមប្រាកដថា អ្នកបានកក់សំអាត
សក់របស់អ្នកជាមួយនិងសារ៉ូតក់ សំអាតសក់
និងផលិតផលសំរាប់សក់ដទៃទៀត ដើម្បីឱ្យ
ប្រាកដថា អ្នកបានសំអាតទូរជាតិក្នុងចេញអស់ពី

សក់របស់អ្នក។
២. ការពារសក់ពីពិការភ្នែកកំដៅថ្ងៃ
ដើម្បីការពារពណ៌សក់របស់អ្នក (មិនថា
អ្នកជាប្រុស ឬស្ត្រី) អ្នកត្រូវការការពារពណ៌
សក់របស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកមានស្បែកពណ៌
ស្កូវ ឬពណ៌ស្កូវ ឬពណ៌ស្កូវ ឬពណ៌ស្កូវ ឬពណ៌ស្កូវ
ក្តៅនោះ គឺមានពីរវិធីដែលអ្នកអាចធ្វើបាន។
មួយគឺការពារពណ៌សក់របស់អ្នកឱ្យផុតពីការខូច
ខាត។ បើបើក្តៅថ្ងៃ គឺសុទ្ធតែដោយធាតុផ្សំមូល
ដ្ឋានដូចគ្នា ដូចជាមាន SPF ក៏ត្រូវបាន។
**៣. ផ្តល់ដល់សក់នូវជាតិស្រូវ និងគ្រឿង
ការពារកំដៅ**
បើសិនជាអ្នកចង់សក់របស់អ្នកស្រស់
លាស់ មានទំងន់ និងមានពន្លឺ វាសំខាន់ណាស់
ក្នុងការជៀសវាងការខូចខាតដោយកំដៅ។
មិនថា តែអ្នកចូលទឹកផ្លូវសំបូរសក់ ឬម្សៅសក់
របស់អ្នកជារៀងរាល់ថ្ងៃ ឬការត្រូវទឹកកំដៅ

ខាងក្រោមយ៉ាងយូរទេ គឺសុទ្ធតែបង្កបញ្ហាដល់
សក់របស់អ្នក។ បើសិនជាអ្នកសង្កេតឃើញថា
សក់របស់អ្នកកាន់តែស្ងួតជាងមុន ឬស្ងួតជាងមុន
ការយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការប្រើប្រាស់ជាតិស្រូវ
ដល់វាឱ្យបានច្រើនឡើង។ មធ្យោបាយដោយ
ស្រួលបំផុតគឺប្រើក្រែមបន្តសក់។ អ្នកក៏អាច
ប្រើសារ៉ូតក់ដែលមានទាំងក្រែមបន្តសក់ក្នុង
ជាស្រេចក៏បាន។ បើបើអ្នកឃើញថា សក់របស់
អ្នកនៅតែមានភាពស្ងួតនៅខាងក្រោម សូមប្រើ
ក្រែមបន្តសក់លើវាទៅតែផ្នែកខាងក្រោមបន្ថែម
ទៀត។ បើសិនជាអ្នកមានសក់បែកចូលស្រួច
ការកាត់តម្រូវវាជារៀងរាល់៦ខែដល់៧ខែ ដើម្បី
កាត់ចោលទូរផ្នែកដែលខូចនោះ។
៤. បញ្ឈប់ការបែកញើសដោយសក់
ទៅពេលដែលអ្នកស្ថិតនៅខាងក្រៅនៅរដូវ
ក្តៅសក់របស់អ្នកនឹងបែកញើសយ៉ាងច្រើន។ វា
មានវិធីមួយចំនួនដែលអ្នកអាចប្រើបានដើម្បីការ
ពារសក់របស់អ្នកទៅពេលមានបញ្ហានេះ។ មួយ
សូមប្រើប្រាស់តែសំភារៈណាដែលមានភាពបរិសុទ្ធ



សំរាប់តុបតែងសក់របស់អ្នក។ បើសិនជាអ្នក
ប្រើប្រាស់ផ្សេងៗទៀតដើម្បីឱ្យសក់របស់អ្នក
ផុស ជ្រុល និងងាយរងគ្រោះ បើសិនជាអ្នក
ជៀសវាងប្រើវាឱ្យបានតិចតួចបំផុត។ សូមអ្នក
ធ្វើសក់របស់អ្នកឱ្យផុតពីផ្ទៃមុខរបស់អ្នក។ ញើស
ទៅនឹងសក់ដោយគោរពជាប់នឹងថ្នាស ឬផ្ទៃ
ដែលបង្កជាមុន ឬហោសើស្បែកផ្សេងៗណាស់។

May May BEAUTY

ហាងកែសម្ផស្ស មីមី

120 Cambridge St, Suite 6
Burlington, MA 01803 | 781-272-1389

យើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍ 13 មកហើយ ផ្តល់ជូន

- ការបញ្ចុះតម្លៃគម្រប់ 5 ឆ្នាំ
- បញ្ចុះតម្លៃ 20% សម្រាប់ផលិតផលថែទាំស្បែក
- បញ្ចុះតម្លៃ 20% សម្រាប់ការពិនិត្យម្តង
- បញ្ចុះតម្លៃ 10% សម្រាប់ការពិនិត្យពី 5 ទៅ 10 ដង ផ្តល់ជូនថ្ងៃទី 30 កក្កដា 2014

យើងខ្ញុំអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបញ្ឈប់ស្បែកជ្រើរ
ជ្រួញ មុន ជា និងស្នាម ព្រមទាំងប្រកែស្បែកមានខ្លាញ់
ស្ងួត និងស្បែកងាយរងគ្រោះបំផ្លាញផ្សេងៗ។ យើងខ្ញុំ
ធានាផ្តល់ជូននូវសេវាដោយការយកចិត្តទុកដាក់ និងប្រើ
ដោយអស់ពីចិត្ត។ យើងខ្ញុំប្រើផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវផលិត
ផលសម្រាប់ស្បែកមុខដែលមានគុណភាពទាំងស្រុង និង
សម្រាប់ទំនើប។ សូមមកទទួលសេវាថែទាំស្បែក និងសម្ផស្ស
ពីហាងយើងខ្ញុំដើម្បីរក្សាភាពស្រស់ស្អាត និងវ័យក្មេង។

ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ

Caring Dental For ALL Ages

Bright Smiles Dental 978-455-4039

FREE Teeth Whitening
New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 07/27/13

"EXCLUSIVE OFFER"
\$55.00
Limited Time New Patient Special (Regular Discount \$55.99 a \$250 Value)
Present coupon for discount. Includes exam, bite-wing x-ray & cleaning. Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 07/27/13

COMPLETE ផ្តល់គ្រប់សេវាកម្ម Services

- Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Fillings
- Crowns & Bridges
- Dentures
- Extractions
- Implant Crowns
- Root Canal Therapy
- ត្រួតពិនិត្យទៀតទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ដំឡើងធ្មេញធ្មេញ
- ដកសរសៃធ្មេញ
- ត្រៀម-តម្រឹម និងបិទធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

Convenient LOCATION
Next to Bank of America on Chelmsford Street

Most Forms of Insurance & Payment ACCEPTED ទទួលគ្រប់ អ៊ុនស៊ុរិន
MassHealth • Cigna • Aetna
Amex • Discover • Visa • Mastercard

យើងពេទ្យគ្រប់គ្រងសុខភាពស្បែក និងសម្ផស្ស សុខភាពស្បែក 978-455-4039 បើប្រើកាត់ត្រូវបាន
724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039
www.BrightSmiles-Dental.com

Red Rose

គោរពនិយមន័យ
កូលាបក្រមាម ម្ហូបស៊ី - ម្ហូបឈ្នួល

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិន
ឧសបំណងទេ សូមអរគុណ!



បាយសាច់ជ្រូកពងទាញ

- * ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដែរ
- * សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400



Mon-Sun
8am - 8pm



គុយទាវក្រូច



មីក្រាម



បបូរក្រូច

Help Wanted Pailin Dental Center: Chien Yu Hsu D. M.D, M.A.C.D

ជំណាញ់ស្រីសម្រាប់
ទទួលបណ្ឌិត និងមន្ទីរពេទ្យធ្មេញយើងខ្ញុំ ត្រូវការ
ស្រីសម្រាប់បុគ្គលិកដូចខាងក្រោម៖

- ▶ Front Desk
- ▶ Dental Assistant
Khmer/English

ឆ្ងល់ចូរតម្លៃម៉ោង \$10/h
Tel: 978-453-7800

Help Wanted Tep Thida Khmer Restaurant

ជំណាញ់ស្រីសម្រាប់
គោរពនិយមន័យទេពធិតាខ្មែរ ត្រូវការស្រីសម្រាប់
បុគ្គលិកដូចខាងក្រោម៖

- ▶ Chief
- ▶ Server
- ▶ Manager

Well-trained applicants will be appreciated!
Tel: 978-453-1694



Homecare Agency

Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

ជំនួយសម្រាប់អ្នកចាស់ និងអ្នកមិនមាន
បុគ្គលិកសម្រាប់ថែទាំ និងធ្វើការតាមផ្ទះ
អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



Compassionate Care & Reliable
Professional & Cultural Sensitive
Management & Staffs speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាថែទាំសុខភាព ឬជំងឺរាងកាយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- To be eligible for GAFC you must:
- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានស្ថិតិសុខភាព (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដំណាក់កាល ដូចជា មុជទឹក ស្លៀក-ពាក់ ពេលប្រើប័ណ្ណបង់ប្រាក់ ចំណីអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃថែទាំសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :

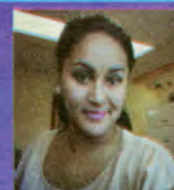
- Benefits you will get:
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ឈាម (Medication Management)
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយើ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការស្រីសម្រាប់បុគ្គលិកការពារ PCA/ HHA needed
for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

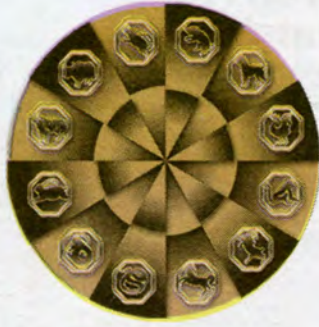
ដើម្បីចុះឈ្មោះសម្រាប់ចុះបញ្ជី
To register, please contact:



ឈ្មោះ តូលាយុត អូក
Tolayuth Ok, Lowell
Tel: (978) 735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404, Lowell, MA 01852



ឈ្មោះ ឈីវ៉ាវ៉ា ប៊ុល
Chhavan Pin, Lynn, Revere, Boston
Tel: (617) 783-7177, Fax: (617) 783-7188
Office: 214 Lincoln St., Suite 200, Allston, MA 02134



ដោតជិតារាសីលោកអ្នក ទាំង១២ប្រចាំឆ្នាំរោង

ឆ្នាំជូត



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងគ្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្អែម និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រីក្នុងទឹកនាវាដូរខែវិស្សាដូច្នោះដែរ ។

ឆ្នាំឆ្មារ



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានកន្លងមកក៏បានឆ្ងរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាច្រើនប្រចណ្ណខុសរឿង ។

ឆ្នាំខាល



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបំបែកប្រាថ្នា ជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបំបែកយាយីពីមនុស្សដែលមានបំណងមិនល្អមកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ឆ្នាំថោះ



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នោះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកំចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នានោះឯង ។

ឆ្នាំរោង



លោកអ្នកមានភ័យសំណាងល្អក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពិបាកក្នុងការយល់ស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបាន ដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។

ឆ្នាំម្សៅ



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បុរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាចូរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។

ឆ្នាំមមី



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្ការៈពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

ឆ្នាំមែ



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានលាភសក្ការៈពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកុំជួញដូរផ្លូវគ្នា ប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាអាចមានការរករកស្នេហាខ្លះ ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។

ឆ្នាំរក



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

ឆ្នាំរកា



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំចាប់ទោសកំហុសមូលបង្កាច់បង្កូចក្តីឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្តុយអសោចី ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មាតិសច្រើន ដូច្នោះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

ឆ្នាំច



រាល់ការស្មុគស្មាញដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរហូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវតែត្រូវឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មី ទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះពូនព្រួយចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អែម ទើបជាការប្រសើរ ។

ឆ្នាំកុរ



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្មានអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ។



វិធីបន្ថយទម្ងន់ ដូចគ្នាប្រាកដ

សកម្មភាពការបន្ថយទម្ងន់របស់ស្ត្រីសម័យនេះ ជំហានដំបូងដែលមនុស្សគ្រប់រូបនឹកដល់នោះ គឺការបង្កាត់អាហារ ឬថាការគ្រប់គ្រងទម្ងន់នោះឯង ។ ទោះបីជាវាជួយឱ្យយើងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានក៏ពិតមែន តែមិនយូរប៉ុន្មានវានឹងត្រឡប់ឡើងមកមានទម្ងន់ដូចដើមវិញ ។

ក្រុមអ្នកជំនាញផ្នែកចំណីអាហារឈានមុខគេ មួយបានណែនាំវិធីបែបងាយៗ ដើម្បីជួយកាត់បន្ថយទម្ងន់លើសនោះ គឺការបម្រែបម្រួលសកម្មភាពការទទួលបានដោយអ្នកមិនត្រូវបណ្តោយឱ្យឃ្នានតទៅទៀតឡើយ ។

-ហាមផឹកទឹកក្រូច : ទឹកក្រូចពោរពេញទៅដោយ ថាមពលជាតិឡូស៊ុន និងជាតិស្ករប្រមាណ៧ស្នាបព្រា កាហ្វេក្នុង

មួយកំប៉ុង ។ បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបានរកឃើញថា ទឹកក្រូចគឺជាអ្នកភ្លេចឱ្យឡើងទម្ងន់ ព្រោះប្រភេទស្ករនៅក្នុងទឹកក្រូចមានអ័រម៉ូនគ្រប់គ្រងចំណង់ភេសជ្ជៈធ្វើឱ្យយើងចង់ផឹកវាកាន់តែច្រើនឡើង ។

-ហ្វឹកហាត់ធ្វើការងារផ្ទះ : ការបោសប្រាស់ ឬជូតសម្អាត ឬមធ្យមប្រមាណ៣ម៉ោង ក្នុងមួយសប្តាហ៍វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលរហូតដល់ទៅ៣០០០គីឡូជូនធ្វើឱ្យទម្ងន់ថយចុះបាន៥គីឡូក្រាមតែក្នុងរយៈពេល១១ខែ ។ ចំណែកការដាំស្លវិញ វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលបានប្រមាណ៥០០គីឡូជូនក្នុងរយៈពេល៣០នាទី ។ ដូច្នេះប្រសិនបើធ្វើអាហាររាល់ក្បាលព្រលប់អ្នកនឹងអាចកាត់បន្ថយបាន៥គីឡូក្រាមក្នុងរយៈពេល១០ខែ ។

-ទទួលបានក្រូចថ្នុងឱ្យបានច្រើន : បើតាមការពិសោធន៍នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក រយៈពេល៣ខែ គេឃើញថាអ្នកដែលទទួលបានក្រូចថ្នុង៣ដងក្នុងមួយថ្ងៃអាចកាត់បន្ថយទម្ងន់ជាមធ្យមបានប្រមាណ១គីឡូក្រាម ដែលអ្នកខ្លះអាចកាត់បន្ថយបានច្រើនរហូតដល់៥គីឡូក្រាមឯណោះ ។ ដូច្នេះក្រូចថ្នុងវាជាផ្លែឈើមួយស្ថិតនៅក្នុងគម្រោងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ព្រោះវាជួយឱ្យយើងមិនសូវឃ្នានអាហារ ។

- លប់សម្រាកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ : មនុស្សដែលទទួលបានដំណេកមិនលក់អាចធ្វើឱ្យទម្ងន់ខ្លួនកើនឡើង បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបានរកឃើញថា អ្នកដែលទទួលបានដំណេកមិនគ្រប់គ្រាន់គេនឹងកើនការទទួលបានឡើង១២០០គីឡូជូនក្នុងមួយថ្ងៃ ។ ដូច្នេះការទទួលបានដំណេកប្រមាណ៥ម៉ោងក្នុងរយៈពេល១យប់ វាជួយឱ្យអ្នកកាត់បន្ថយទម្ងន់បាន៥គីឡូក្រាមក្នុងរយៈពេល៤ខែ ។

Grand Opening
សម្ពោធដីសថស្ថាន សិនធូរី

CENTURY PHARMACY & OPTICAL

937 Gorham St All MAJOR INSURANCES ACCEPTED Tel: 978-455-6554

- ទទួល និងធ្វើវេជ្ជបញ្ជាដោយឥតគិតថ្លៃ
- យកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់ដល់អតិថិជនគ្រប់រូប
- ទទួលគ្រប់ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងទាំង មេឌីវែរ (Medicare) និងមេឌីមេដ (Medicaid)
- អាចបង់ប្រាក់ដោយលុយសុទ្ធ, ម៉ានីអ័រដឺ (Money order) ឬដោយចម្លង/ បញ្ជូនតាមទូរសារ
- អាចជួយចំណាយរួមគ្នា បើត្រូវតាមលក្ខណៈខណ្ឌ
- យើងមានជំនាញខាងជំងឺឆ្លង និងជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ
- មានកញ្ចប់ពិសេសជូន



មានបុគ្គលិកខ្មែរ និងនិយាយភាសាខ្មែរ

អាសយដ្ឋាន : 937 Gorham St Lowell, MA 01852
 ទូរស័ព្ទ : 978-455-6554 / ទូរសារ : 978-455-9476

អាចកំបាំងធ្វើឱ្យស្បែកស្អាត



១. ព្យាយាមទទួលបានទឹកក្នុងមួយថ្ងៃ
 ឱ្យបាន៨កែវ ព្រោះជាតិទឹកវាជួយសម្រួលប្រព័ន្ធទាំងអស់នៅក្នុងរាងកាយឱ្យមានដំណើរល្អ ។ ដូច្នេះធ្វើយ៉ាងណាព្យាយាមទទួលបានទឹកឱ្យបាន៨កែវក្នុងមួយថ្ងៃ ដើម្បីជួយរក្សាសំណើមដល់ស្បែក ព្រមទាំងជួយកម្ទាត់សារជាតិពុលពីរាងកាយបានទៀតផង ។

២. ជ្រើសរើសទទួលបានបន្លែផ្លែឈើ និងត្រីឱ្យបានច្រើនជាងគេ ពីព្រោះវាមានសារសំខាន់ចំពោះសុខភាពស្បែក ។

៣. ឲ្យការពារកម្ដៅថ្ងៃនៅក្នុងកម្ដៅថ្ងៃ
 មានផលអាក្រក់ជាច្រើនបំផ្លាញដល់ស្បែកក្នុងនោះមិន ថាការស្លី UVA UVB ដូច្នេះទោះបីស្ថិតក្នុងស្ថានភាពអាកាសធាតុបែបណាក៏ដោយ គួរជ្រើសរើសប្រើឲ្យការពារកម្ដៅថ្ងៃមានកម្រិត spf 30 ព្រមទាំងចៀសវាងកម្ដៅចាប់ពីម៉ោង១១:០០-១៥:០០ ព្រោះអំឡុងពេលនេះកម្ដៅថ្ងៃនឹងបំផ្លាញស្បែកអ្នកបាន ។

ខ្មែរអ្នកជាតិនិយម

តពីលេខមុន

សីហនុ ខ្លាំងឡើងៗ ដោយចោទប្រកាន់ថា ទ្រង់បានលើកប្រទេសកម្ពុជា ដោយដៃទាំងតូទៅ ឱ្យបារាំង ដោយឥតបានទទួលមកវិញនូវកម្រៃ អ្វីបន្តិចដល់ប្រជាជាតិឡើយ សូម្បីតែទឹកដីខ្មែរ ដែលបារាំងកាត់ទៅឱ្យស្រៀមតាមសន្ធិសញ្ញាតូក្យូ ពីឆ្នាំ១៩៨១នោះ ក៏ស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតត្រា របស់សៀមដដែល ។ ឯ ហ្វូជីមិញ វិញ កាត់បាន ទទួលកម្រៃចំណេញពីបារាំងយ៉ាងសន្ធិកសន្ធាប់ ដោយសារកម្លាំងតស៊ូគ្រប់បែបយ៉ាង ។ ហេតុ នេះស្តេច សីហនុ និងសម្តេច មុនីរ័ត យល់ឃើញ ថា ត្រូវតែធ្វើដំណើរទៅប្រទេសបារាំង ដើម្បី បង្ហាញចំណោទទាំងអស់ដែលមានទៅឱ្យរដ្ឋាភិ បាលបារាំងគិតគូរមើល ។

នៅថ្ងៃទី១២ ឧសភា ១៩៨៦ ស្តេច សីហនុ បានធ្វើដំណើរទៅដល់ប្រទេសបារាំង ចំពេលគេ កំពុងបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធានាធិបតី ។ ពេល នោះ ដីហ្គោលបានលាយបំបំបែកទុកឱ្យ ហ្វេរីក គូរ៉ាន់ កាន់ការជំនួស ។ ទ្រង់បានជួបសន្តិសុខជាមួយ ហ្វេរីក គូរ៉ាន់ ដែរ តែឥតបានជាការអ្វីឡើយ ។ ឆ្នាំ ១៩៨៦នេះហើយ ដែលជាឆ្នាំទំនាស់គ្នារវាងរដ្ឋា ភិបាល មុនីរ័ត និងក្រុមបញ្ជាវិន័យជាតិនិយម សិន ម៉ុកថាន់ ។ ឆ្លៀតឱកាសនេះ ស្តេច សីហនុ ដែល



ឯកឧត្តម ឡឺក ស៊ីរ៉េន លេខ "ឡាយព្រឹក"

ថា ស្តាប់ខ្លឹមណាក សិន ម៉ុកថាន់ នោះ ក្នុងគោល បំណងផ្តល់រំលំមុនីរ័ត និងក្រុមបញ្ជាវិន័យជាតិនិយម សិន ម៉ុកថាន់ ។ ឆ្លៀតឱកាសនេះ ស្តេច សីហនុ ដែលថា ស្តាប់ខ្លឹមណាក សិន ម៉ុកថាន់ នោះ ក៏ ស្រាប់តែឆាកនៃវិបាកបែរមករកពួក សិន ម៉ុកថាន់ និយមទៅវិញ ក្នុងគោលបំណងផ្តល់រំលំ មុនីរ័ត ជាឪពុកមារឱ្យដួលបះដឹងច្រោងតែម្តង ។ ដូច្នេះ រដ្ឋាភិបាល មុនីរ័ត កាន់តែបាត់បង់ប្រជាប្រិយភាព ត្បិតជារបបផ្តាច់ការផង ខ្លះសិរភាពផង ហើយ ថែមទាំងជារដ្ឋាភិបាលទ្រុឌទ្រោមជាងបារាំងទៅវិញ ។ គ្រានោះ ក្រុមអ្នកចេះដឹងបានឱ្យឈ្មោះរដ្ឋាភិបាល

សម្តេច មុនីរ័ត ថា ជារដ្ឋាភិបាលទីបំផ្លាញ ខ្លះថា ជាអាយ័យរបស់បារាំង ព្រោះថាក្រុមមុនីរ័ត សុទ្ធតែជាមនុស្សល្មើមមិនសូវដឹងខុសត្រូវរាក់ជ្រៅ អ្វីទេ ។

ដល់ឃើញដូច្នោះ បារាំងក៏ចាប់គិតគូរប្តូរ រដ្ឋាភិបាល ដោយជ្រើសរើសតែមនុស្សដែលស្រ ណាញ់ងាប់រស់ និងគោរពបារាំង គឺព្រះអង្គម្ចាស់ នរិន្ទដេត ។ ដោយមានអ្នករាជការ និងអ្នកវាយ អែបស៊ីអប់ខ្លះនៅតាមខេត្តជួយគាំទ្រផង នរិន្ទដេត ក៏ខំប្រឹងប្រែងយ៉ាងសកម្មបង្កើតគណបក្សនយោ បាយមួយឈ្មោះ "គណបក្សសេរីភាព" ដែលស្នើឱ្យ មានរបបរាជាធិបតេយ្យគោរពរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ហើយ ដែលអាចអនុវត្តបន្តិចម្តងៗទៅកាន់សិទ្ធិប្រជា ធិបតេយ្យក្រោមការដឹកនាំ និងឧបត្ថម្ភរបស់ បារាំង ។ បារាំងពេញចិត្តយ៉ាងខ្លាំង ចំពោះខ្សែ បន្ទាត់នយោបាយនៃគណបក្សសេរីភាពនេះ ហើយ បានជួយឧបត្ថម្ភយ៉ាងពេញលេញ ។

គណបក្ស និងរដ្ឋធម្មនុញ្ញខ្មែរ

ក្រោយពីការថ្វាយយោបល់របស់ក្រុមអ្នក ជាតិនិយម សិន ម៉ុកថាន់ និងមុនចេញព្រះរាជ ដំណើរទៅប្រទេសបារាំងជាលើកទី២ នៅថ្ងៃទី ២៣ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៤៦ នោះ ព្រះករុណា សីហនុ បានឱ្យដឹងថា នៅពេលខាងមុខដ៏ព្រះអង្គ និងលុប ចោលនូវរបបរាជាធិបតេយ្យផ្តាច់ការ ហើយសេចក្តី ព្រាងរដ្ឋធម្មនុញ្ញមួយនឹងត្រូវដាក់ឱ្យរដ្ឋសភា បណ្តោះអាសន្នពិនិត្យ ។ នៅគ្រប់ភូមិក្នុងរាជា

ណាចក្រទាំងមូលអ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតនឹងត្រូវ ធ្វើការជ្រើសរើសរកអ្នកតំណាងនៅក្នុងរដ្ឋសភា បណ្តោះអាសន្នដោយវិធីបោះឆ្នោតមិនចំពោះ ។

រាជបញ្ជាត្តិមួយចុះថ្ងៃទី៥ មេសា ១៩៤៦ បាន បើកឱ្យមានសេរីភាពក្នុងការបង្កើតសមាគម សេរីភាពក្នុងការប្រជុំ និងយោសនាក្នុងកម្ពុជា ពេល រៀបចំការបោះឆ្នោត ។ ក្រោយពីការប្រកាសឱ្យ មានសេរីភាពនោះមកមានគណបក្សធំៗ៣បាន កើតឡើងគឺ:

១-គណបក្សសេរីភាព ដឹកនាំដោយព្រះអង្គ ម្ចាស់ នរិន្ទដេត ។

២-គណបក្សរៀនលឿន ដឹកនាំដោយអ្នក អម្ចាស់នរោត្តម ម៉ុង តាណា ដែលជាមាឃ្នាក់ ទៀតរបស់ស្តេចសីហនុ ដែលចង់ឱ្យមានរបបរាជា ធិបតេយ្យគោរពរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដូចគណបក្សសេរី ភាពដែរ ។

៣-គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ក្រោមការ ដឹកនាំរបស់ទ្រង់ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស ដែលចង់បាន របបប្រជាធិបតេយ្យអាស្រ័យរដ្ឋធម្មនុញ្ញ មាន រដ្ឋសភាជាធំ ហើយជាពិសេសទៅទៀត ត្រូវធ្វើ តស៊ូតាមផ្លូវនយោបាយ ដើម្បីទាមទារយក ឯករាជ្យពេញទីពីបារាំង ។ គណបក្សប្រជាធិប តេយ្យនេះ បានទទួលការគាំទ្រពីក្រុមអ្នកជាតិ និយមទាំងអស់ ព្រមទាំងទទួលការឧបត្ថម្ភយ៉ាង មាំមួនពីសំណាក់ព្រះសង្ឃ ដែលឥតត្រូវការឱ្យបារាំង តទៅលេខក្រោយ



ភ្នំឡាមថែមលិន

PAILIN ROSE MARKET

Asian & International foods Market

GRAND OPENING

Fresh Produce

- ▶ Poultry
- ▶ Meats
- ▶ Fish and Seafoods
- ▶ Vegetables
- ▶ Can foods
- ▶ Kitchenwares etc

ហាងឧបភោគបរិភោគ ទើបប្តូរម្ចាស់បើកថ្មី

6 Branch St. Lowell MA 01851 (978)-459-1780

- ▶ មានលក់បន្លែបង្កាស្រស់គ្រប់មុខ មានផ្លែឈើមកដល់ថ្មីរាល់ថ្ងៃ
- ▶ ត្រីសាច់ គ្រឿងសមុទ្រ ម្ហូបហាលស្ងួត គ្រឿងកំប៉ុង ម្ហូបគ្រប់យ៉ាង មកពីអាស៊ី -អង្ករគ្រប់ជន្ល
- ▶ មានម្ហូបផ្លិនស្រេច ជាកំឡៅ ទាខ្លែ ចៅខ្លែ នំនែក ។ល។
- ▶ មានតំរាន់ចុះថ្លៃច្រើនមុខរាល់ថ្ងៃ :

យើងទទួល Credit Card គ្រប់យ៉ាងទទួល Food Stamp Card មានកន្លែងចតរថយន្តខាងមុខ និងខាងក្រោយហាងធំទូលាយ

ម៉ោងបើកចាប់ពីម៉ោង
៩:០០AM-៨:០០PM

បំបាត់អាចម័ររុយ ដោយផ្លូវចំពាំងបាយជូរ



កាលណាគេនិយាយពីសេវាភាព
ស្បែកនោះ គោលដៅចម្បងពិតជាគេមិនផុត
ពីសុភាពស្រី ព្រោះថារឿងសម្រស់វាហាក់
ដូចជាផ្សារភ្ជាប់ទៅនឹងជីវិតបច្ចុប្បន្នដែលជា
យុគមួយកំពុងពេញនិយមក្នុងការប្រកួតប្រជែង
សម្ផស្សគ្នានោះ ។

សម្រាប់រឿងស្នាមជ្រើវជ្រួញ ឬក៏ស្នាម
អាចម័ររុយគ្មាននរណា ម្នាក់មានបំណងប្រាថ្នា
ឱ្យវាកើតមាននៅលើមុខរបស់ខ្លួននោះឡើយ
ព្រោះវាមិនមែនជារឿងដែលគួរត្រេកត្រអាល ។
ដូច្នេះយើងនាំគ្នាក្រឡេកមកមើលពីភាពសំខាន់
ក្នុងការស្វែងរករូបមន្តពិសេស ដើម្បីលុប
បំបាត់ ចំណុចអាចម័ររុយនៅលើមុខអ្នកដូច
ខាងក្រោមនេះ ៖

-វិធីនៃរូបមន្តពិសេសនេះ
អាចចាប់ផ្តើមបានដោយខ្លួនឯងគឺ ៖
ការត្រៀមទំពាំងបាយជូរពណ៌បៃតងពី៤
-៥ផ្លែ ទឹកដោះគោជូរ២ ស្លាបព្រាកាហ្វេ និង
ទឹកឃ្មុំសុទ្ធមួយស្លាបព្រាកាហ្វេ ។ បន្ទាប់មក



យកទំពាំងបាយជូរបៃតងមកពុះយកគ្រាប់
ចេញ រួចហើយយកទៅដាក់ក្នុងម៉ាស៊ីនកិនឱ្យ
ល្អិតលាយជាមួយទឹកដោះគោជូរ ទឹកឃ្មុំ រួច
ហើយ ក្រឡេកចូលគ្នាឱ្យសព្វ ។
បន្ទាប់ពីនោះនាំយកមកបំពាក់លើផ្ទៃមុខ
ដោយទុកសំដីលទោលរយៈពេល២០នាទី ទើប
លាងជម្រះដោយប្រើទឹកក្តៅឧណ្ហៗ រូបមន្ត
នេះអាចធ្វើបានក្លឹកញាប់រៀងរាល់២-៣

សប្តាហ៍ជាប់បន្តគ្នា ដែលយ៉ាងហោចណាស់
ទាមទារឱ្យប្រើរយៈពេល១៥ថ្ងៃ ទើបឃើញ
លទ្ធផល ។ រូបមន្តពិសេសៗបែបនេះ សុភាព
ស្រីទាំងឡាយមិនគួរមើលរំលងនោះឡើយ ។
ដូច្នេះចាប់តាំងពីពេលនេះតទៅសង្ឃឹមថា អ្នក
នឹងយក រូបមន្តនេះប្រើប្រាស់ដើម្បីសម្រស់ផ្ទៃ
មុខជាក់ជាមិនខាន ។

ហាងជួសជុលរថយន្តឡូរែល

Lowell Automatic Transmission

Winter special \$19.95
ពិសេសសម្រាប់រដូវរងារ

- ថ្លៃអាកុយ/គេសូប្រព័ន្ធបញ្ចូលភ្លើង
- ពិនិត្យអង្គទីប្រ៊ីស
- ពិនិត្យប្រព័ន្ធទាំងមូល
- ជម្រះប្រព័ន្ធគ្រប់ប្រភេទ
- បង្វិលកង់រថយន្តឡូរែល
- បន្ទះជូតកញ្ចក់ឡាន
- ប្រព័ន្ធកំដៅ/ត្រជាក់
- ប៊ែលត៍ / ហ្វូស (Belts & Hoses)
- អំពូលភ្លើងខាងក្រៅទាំងអស់

- ជួសប្រែប្រួលប្រព័ន្ធគ្រប់ប្រភេទ \$9.95**
- តែគុណពុលធ្មេចខាងមុខ
កម្លៃ \$79.95
បញ្ចុះកម្លៃ \$49.95
 - ប្រព័ន្ធគ្រប់ប្រភេទ
Vehicle Flush Options
▶ Transmission ▶ Power Steering
▶ Brake System ▶ Fuel System

202 Chelmsford Street. Lowell, MA 01851
ប្រព័ន្ធគ្រប់ប្រភេទ ជួសជុលទូទៅ សំបក និងកូនឡាន
Phone: 978-458-4775|978-453-8621|Fax: 978-454-4599

ហាងលក់រថយន្តជួរដឹមស្ទីក
Chelmsford Street Auto Sales
202 Chelmsford St. Lowell, MA 01851
Tel: 978-452-9154 | www.CStreetAuto.com

សូមអញ្ជើញមកទស្សនាបន្ទប់កាត់បង្ហាញរថយន្តទើបកែច្នៃដែលមានច្រើនជាង១០០គ្រឿងនៃរថយន្តដែលប្រើហើយ
យើងខ្ញុំមានមោទនភាពដែលបានបម្រើសហគមន៍ឱ្យរស់រវើករយៈពេល៦ឆ្នាំមកហើយ
សូមចូលកាន់គេហទំព័រយើងខ្ញុំ ដើម្បីទទួលបានជម្រើសថ្មីៗ www.CStreetAuto.com





រមណីយដ្ឋានកោះមរតក "កោះពស់" ភ្ជាប់ជាតំបន់ ទេសចរណ៍ "មាស"



ផ្សាយក្នុងផ្នែកទេសចរណ៍ ដោយ កាលពី១ឆ្នាំមុន បើកមើល ១.៧៥៨ ដង កាលពីប៉ុន្មានឆ្នាំមុន កោះពស់ត្រាន់តែ ជាគោលដៅមួយសម្រាប់អ្នកទេសចរផ្សេងៗទៅលេងកម្សាន្តជាមួយធម្មជាតិ ឬ ស្នូចត្រី និង មុជមើលផ្កាថ្មប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃនេះកោះពស់ បានក្លាយទៅជាទីគោលដៅទេសចរណ៍ "មាស" មួយនៅតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ហើយ ដែល គេរំពឹងថា ជាទេសចរណ៍ធម្មជាតិដ៏អស្ចារ្យនៅ ដែនសមុទ្រ ក្រុងព្រះសីហនុ និងនៅក្នុងតំបន់ ។ កោះមរតកជាឈ្មោះរមណីយដ្ឋានមួយបង្កើត ឡើងនៅលើកោះពស់ដែលពោរពេញទៅដោយ សោភ័ណភាពបែបធម្មជាតិពិតៗ ។ គេត្រាន់តែ

ធ្វើដំណើរឆ្លងស្ពានថ្មមួយសាងសង់ថ្មីភ្ជាប់ទីក្រុង ព្រះសីហនុទៅកោះតែ ៤ ឬ ៥ នាទីប៉ុណ្ណោះ ។ កោះមរតកមានអគារស្នាក់នៅប្រណិតៗ ចំនួន ៣៦ ខ្នង សង់ តាមបណ្តោយឆ្នេរសមុទ្រ នៅលើផ្ទៃដីទំហំ ៤៥០ ទៅ ៥៧០ ម៉ែត្រការ៉េ ។ ផ្ទះនីមួយៗមាន បន្ទប់ដេកពី ៣ ទៅ ៥ បន្ទប់ មានចំណតរថយន្តសម្រាប់រថយន្តពីរគ្រឿង និង សង់តាមលំនាំបស្ចិមប្រទេសជឿនលឿន មាន បន្ទប់ទឹកបំពាក់ដោយសម្ភារៈទំនើបៗ មានរាន ហាលមានអាងហែលទឹកដែលមើលឃើញ សមុទ្រលឿនលឿយ ។ ថ្មីៗនេះមានគម្រោងអភិវឌ្ឍតាមបែប អន្តរជាតិដោយមានក្រុមជំនាញៗមកធ្វើការ ព្រម

ជាមួយគម្រោងបង្កើតសហគមន៍ទេសចរណ៍ និងលំនៅស្ថានឯកជនយ៉ាងល្អ ប្រណិតដែល ស្ថិតនៅលើកោះដ៏ស្រស់ត្រកាលមួយរបស់កម្ពុជា គឺកោះពស់ដែលមានផ្ទៃក្រឡាប្រមាណជា ១.១៦៦.០៦១ម៉ែត្រការ៉េ ។ នេះជាគម្រោង

អភិវឌ្ឍសំខាន់បំផុតមួយរបៀបឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍ថ្មី តាមបណ្តោយឆ្នេរប្រទេសកម្ពុជា ។ កោះមរតកមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងសមុទ្រ នៃក្រុងព្រះសីហនុក្នុងចម្ងាយ៥៥០ម៉ែត្រត្រង់ ភាគខាងត្បូង ហើយកោះមរតកមានគោល បំណងនឹងអភិវឌ្ឍឱ្យមានស្តង់ដារអន្តរជាតិខ្ពស់ បំផុត រួមជាមួយស្ថានសម្រាប់ឆ្លងកាត់មន្ទីរពេទ្យ លំនៅស្ថានឯកជន និងបង្កឱ្យមានភាពងាយ ស្រួលក្នុងវិស័យពាណិជ្ជកម្ម និងការសម្រាក វិស្សមកាលបូករួមជាមួយនិងសម្រស់ឆ្នេរស្អាត ដាច់គេរបស់ប្រទេសយើងផងដែរ ។ ដំណាក់កាល ដំបូងមានការសាងសង់ផ្ទះវីឡាដ៏ប្រណិតចំនួន ៣៦ នៅប្របនឹងមាត់ឆ្នេរ និងផ្ទះល្វែងចំនួន ១៩៨ ដែលឥឡូវនេះកំពុងដាក់លក់តាម គេហទំព័រ www.morakotisland.com ។

